# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳




## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 麦格菲综合入门读本（修订版）(mcguffey's Eclectic Primer, Revised Edition) 000001

**2.** 麦格菲综合入门读本（修订版）(mcguffey's Eclectic Primer, Revised Edition) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 麦格菲综合入门读本（修订版）(McGuffey's Eclectic Primer, Revised Edition)

## 第1/2页

[ [-] [nəʊts] :
**[ Transcriber's Notes :**
[ 转录员的 笔记 :

[转录者注释:

['welkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] [ɒv; əv] - .
**Welcome to the schoolroom of 1900 .**
欢迎 到 这 教室 的 - .

欢迎来到1900年的教室。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [təʊn] [ɪz] [pleɪn] .
**The moral tone is plain .**
这 道德 语气 是 清楚的 .

道德意味很明确。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [blaɪnd] [mæn] .
**" She is kind to the old blind man .**
" 她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位年老的盲人很友善。

" [ðə; ði] ['eksəsaɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['suːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['helpf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] [kən'temp(ə)rəri] [ɔːl'tɜːnətɪvz] .
**" The exercises are still suitable , and perhaps more helpful than some contemporary alternatives .**
" 这 练习 是 仍然 合适的 , 和 也许 更多的 有帮助 比 一些 当代的 替代方案 .

“这些练习仍然适用，而且可能比一些现代的替代方法更有帮助。”

[mʌtʃ] [ɪz] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
**Much is left to the teacher .**
很多 是 左边 到 这 老师 .

很多事情都留给了老师。

[ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] ['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
**Explanations given in the text are enough to get started teaching a child to read and write .**
解释 给定 在 这 文本 是 足够的 到 得到 开始 教学 一个 孩子 到 读 和 写 .

文中给出的解释足以帮助家长开始教孩子阅读和写作。

['kaʊntɪŋ] [ɪn] ['rəʊmən] ['njʊmərəl] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bəʊnəs] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['les(ə)n] ['nʌmbəz] .
**Counting in Roman numerals is included as a bonus in the form of lesson numbers .**
计数 在 罗马 数字 是 包括 作为 一个 奖金 在 这 形式 的 课 数字 .

课程中会以课号的形式额外赠送罗马数字计数。

[dɒn] - ]
**Don Kostuch ]**
大学教师 - ]

唐·科斯图赫 ]

[ɪ'klektɪk] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪəri:z] .
**ECLECTIC EDUCATIONAL SERIES .**
兼收并蓄的 教育 系列 .

兼收并蓄的教育系列。

---

[məgʌfi:z] [ ['redʒɪstəd] ]
**McGUFFEY'S [ Registered ]**
麦格菲 [ 挂号的 ]

麦格菲[注册]

---

[ɪ'klektɪk] ['praɪmə(r)] .
**ECLECTIC PRIMER .**
兼收并蓄的 底漆 .

兼收并蓄的引言。

---

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**REVISED EDITION .**
修改 版 .

修订版。

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tu:] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['hæmək] . ]
**[ Illustration : Two children in hammock . ]**
[ 插图 : 二 孩子们 在 吊床 . ]

【插图：两个孩子躺在吊床上。】

---

[mə'gʌfi] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['kɒləfən] [ɑ:(r); ə(r)] ['treɪdmɑ:rks] [ɒv; əv]
**McGuffey Editions and Colophon are Trademarks of**
麦格菲 版本 和 版权页 是 商标 的

McGuffey Editions 和 Colophon 是商标。

---

[dʒɒn] ['waɪli] & [sʌnz] , [ɪŋk] .
**JOHN WILEY & SONS , INC .**
约翰 威利 & 儿子们 , 公司 .

约翰·威利父子公司

---

[nju:] [jɔ:k] - ['tʃɪtʃəstə(r)] - ['waɪnˌhaɪm] - ['brɪzbən] - [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] - [tə'rɒntəʊ]
**NEW YORK - CHICHESTER - WEINHEIM - BRISBANE - SINGAPORE - TORONTO**
新的 约克 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

纽约 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

---

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][væn] ['æntwɜ:p] , [bræg] & [ˌsi: 'əʊ] .
**Copyright , 1881 , By Van Antwerp , Brag & Co .**
版权 , - , 经过 范 安特卫普 , 吹牛 & 合作 .

版权所有，1881 年，Van Antwerp, Brag & Co.

---

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] .
**Copyright , 1896 , By American Book Company .**
版权 , - , 经过 美国人 书 公司 .

版权所有，1896 年，美国图书公司。

---

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . [veɪl] .
**Copyright , 1909 , By Henry H . Vail .**
版权 , - , 经过 亨利 H . 韦尔 .

版权所有，1909 年，作者：亨利·H·韦尔。

---

['i:'pi:] -
**EP 179**
EP -

EP 179

---

['prefəs]
**Preface**
前言

前言

[ðə; ði] ['flætərɪŋ] [sək'ses] [ɒv; əv] [məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] ['ridər] ,
The flattering success of McGuffey's Revised Readers ,
这 奉承 成功 的 麦格菲 修改 读者 ,

麦格菲修订版读本取得的巨大成功，令人欣喜不已。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]['praɪməri] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]
and the inquiry for more primary reading matter to be used in the first
和 这 询问 为了 更多的 基本的 阅读 事情 到 是 用过的 在 这 第一的
[jɪə(r)][ɒv; əv] [skuːl] [wɜːk] ,
year of school work ,
年 的 学校 工作 ,

并询问是否需要更多适合小学一年级使用的阅读材料。

[hæv; həv] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] ['praɪmə(r)] ,
have induced the Publishers to prepare a REVISED PRIMER ,
有 诱导 这 出版商 到 准备 一个 修改 底漆 ,

已促使出版商编写修订版入门读物，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðə; ði] [fɜːst] ['riːdə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [wel] [ə'reɪndʒd] ['sɪəriːz] .
which may be used to precede the First Reader of any well arranged series .
哪个 可能 是 用过的 到 先于 这 第一的 读者 的 任何 出色地 安排 系列 .

可将其用作任何精心编排的系列丛书的第一册的序言。

[ðə; ði] ['meθəd] [pə'sjuːd] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] ['ridər] ,
The method pursued is the same as that in McGuffey's Revised Readers ,
这 方法 追击 是 这 相同的 作为 那 在 麦格菲 修改 读者 ,

所采用的方法与麦格菲修订版读本中的方法相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l][keə(r)][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] [grə'deɪʃn]
and the greatest possible care has been taken to insure a gradation
和 这 最 可能的 关心 有 到过 已采取 到 保证 一个 层次
['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['tʃɪldrən] .
suited to the youngest children .
适合 到 这 最小的 孩子们 .

我们已尽最大努力确保分级制度适合年龄最小的孩子。

['əʊnli][ə'baʊt][sɪks][njuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mɑːstəd] [ɪn] [iːtʃ] ['les(ə)n] .
Only about six new words are to be mastered in each lesson .
仅有的 关于 六 新的 字 是 到 是 精通 在 每个 课 .

每节课只需要掌握大约六个新单词。

[ðiːz] [njuː] [wɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
These new words and the new elementary sounds are always to be found in
这些 新的 字 和 这 新的 初级 声音 是 总是 到 是 成立 在
[ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [juːst] .
the vocabulary of the lesson in which they are first used .
这 词汇 的 这 课 在 哪个 他们 是 第一的 用过的 .

这些新词和新的基本发音总是可以在它们首次出现的课程的词汇表中找到。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ i'neibl ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['fɒnɪk] ['meθəd] , [ðə; ði]
The plan of the book enables the teacher to pursue the Phonic Method , the
这 计划 的 这 书 启用 这 老师 到 追求 这 语音 方法 , 这

本书的教学计划使教师能够采用自然拼读法，

[wɜːd] ['meθəd] , [ðə; ði] ['ælfəbet] ['meθəd] , [ɔː(r)] ['eni] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['meθədz] .
Word Method , the Alphabet Method , or any combination of these methods .
单词 方法 , 这 字母 方法 , 或者 任何 组合 的 这些 方法 .

单词教学法、字母教学法或这两种教学法的任意组合。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][best]['kærəktə(r)][hæv; həv] [biːn] ['friːli] [sə'plaɪd] ,
Illustrations of the best character have been freely supplied ,
插图 的 这 最好的 特点 有 到过 自由 供应 ,

我们免费提供了最佳角色的插图。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪld] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] .
**and the skilled teacher will be able to use them to great advantage .**
和 这 熟练 老师 将要 是 有能力的 到 使用 他们 到 伟大的 优势 .

而优秀的教师能够充分利用这些优势。

[ðə; ði] [skrɪpt] ['eksəsaɪzɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪt] ['eksəsaɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] ,
**The script exercises throughout the book and the slate exercises at the close ,**
这 脚本 练习 自始至终 这 书 和 这 石板 练习 在 这 关闭 ,

书中穿插的剧本练习和结尾的石板练习，

[hæv; həv] [biːn] ['speʃəli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪn'greɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['praɪmə(r)] ;
**have been specially written and carefully engraved for this Primer ;**
有 到过 特别 书面 和 小心 刻 为了 这 底漆 ;

专为本入门读物编写并精心雕刻；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [skrɪpt] , [ænd; ənd][æz; əz]['eksəsaɪzɪz][ɪn]
**they may be used to teach the reading of script , and as exercises in**
他们 可能 是 用过的 到 教 这 阅读 的 脚本 , 和 作为 练习 在
['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] .
**learning to write .**
学习 到 写 .

它们可以用来教授剧本阅读，也可以作为学习写作的练习。

[ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] [ə'træktɪv]
**In the full confidence that the public will appreciate a cheap and attractive**
在 这 满的 信心 那 这 民众 将要 欣赏 一个 便宜的 和 吸引人的
['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ,
**Primer of this character ,**
底漆 的 这 特点 ,

完全相信公众会喜欢这样一本价格低廉、引人入胜的入门读物，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [hæv; həv] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] ['iːkwəl] , [ɪn] [taɪp] ,
**the Publishers have spared no expense to make this book equal , in type ,**
这 出版商 有 幸存 不 费用 到 制作 这 书 平等的 , 在 类型 ,

出版商不惜一切代价，确保本书在排版上达到同等水准。

['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] , [tuː; tə] ['eni] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pres] .
**paper , and illustrations , to any that have been issued from their Press .**
纸 , 和 插图 , 到 任何 那 有 到过 发布 从 他们的 按 .

纸张和插图，以及他们出版社出版的任何书籍。

( [θriː] )
**( iii )**
( 三、 )

(三)

[ðə; ði] ['ælfəbet] .
**THE ALPHABET .**
这 字母 .

字母表。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]
**A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z**
一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ðə; ði] ['ælfəbet] .
**THE ALPHABET .**
这 字母 .

字母表。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]
**a b c d e f g h**
一个 b c d e f 克 h

abcdefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː]
**i j k l m n o p q r s t u v w**
我 j k 我 米 n o p q r s t 你 v 西

ijklmnopqrstuvw

[eks]
**x**
x

x

[waɪ][zed]
**y z**
是 z

yz

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɒtʃɪŋ] [mɒθ] . ]
**[ Illustration : Cat watching moth . ]**
[ 插图 : 猫 观看 蛾 . ]

【插图：猫在看飞蛾。】

[məgʌfiːz] [ɪ'klektɪk] ['praɪmə(r)]
**McGuffey's Eclectic Primer**
麦格菲 兼收并蓄的 底漆

麦格菲的综合入门读本

['les(ə)n] [wʌn]
**Lesson 1**
课 1

第一课

[ə; eɪ][ænd; ənd][kæt][ræt]
**a and cat rat**
一个 和 猫 鼠

和猫鼠

[ə; eɪ][iː][diː][en][ɑː(r)][tiː]
**a e d n r t**
一个 e d n r t

aednrt

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ræt] ]
**[ Illustration : Rat ]**
[ 插图 : 鼠 ]

【插图：老鼠】

[ə; eɪ][ræt][ə; eɪ][kæt]
**a rat a cat**
一个 鼠 一个 猫

一只老鼠，一只猫

[ə; eɪ][kæt][ə; eɪ][ræt]
**A cat A rat**
一个 猫 一个 鼠

一只猫 一只老鼠

[ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ə; eɪ][ræt] .
**A cat and a rat .**
一个 猫 和 一个 鼠 .

一只猫和一只老鼠。

[ə; eɪ][ræt][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] .
**A rat and a cat .**
一个 鼠 和 一个 猫 .

一只老鼠和一只猫。

---

['les(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .
**LESSON II .**
课 二 .

第二课。

---

[æt; ət][ðə; ði][ræn][hæz; həz]
**at the ran has**
在 这 跑 有

在兰已经

---

[æn] [eɪtʃ]['ti 'eɪtʃ][es]
**Ann h th s**
安 h th s

Ann h th s

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ]
**[ Illustration : Cat ]**
[ 插图 : 猫 ]

【插图：猫】

---

[ðə; ði][kæt][ðə; ði][ræt]
**The cat the rat**
这 猫 这 鼠

猫和老鼠

---

[ðə; ði][kæt][hæz; həz][ə; eɪ][ræt] .
**The cat has a rat .**
这 猫 有 一个 鼠 .

猫抓到了一只老鼠。

---

[ðə; ði][ræt][ræn][æt; ət] [æn] .
**The rat ran at Ann .**
这 鼠 跑 在 安 .

老鼠朝安跑去。

---

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][kæt] .
**Ann has a cat .**
安 有 一个 猫 .

安养了一只猫。

---

[ðə; ði][kæt][ræn][æt; ət][ðə; ði][ræt] .
**The cat ran at the rat .**
这 猫 跑 在 这 鼠 .

猫扑向了老鼠。

---

['les(ə)n] [θriː] .
**LESSON III .**
课 三、 .

第三课

---

[næt][hæt][fæn][kæn; kən][ef]
**Nat hat fan can f**
纳特 帽子 扇子 能 f

纳特·哈特·哈特·范·弗

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] . ]
**[ Illustration : Children playing at the seashore . ]**
[ 插图 : 孩子们 玩耍 在 这 海滨 . ]

【插图：孩子们在海边玩耍。】

[ə; eɪ][fæn][ə; eɪ][hæt]
**a fan a hat**
一个 扇子 一个 帽子

扇子 帽子

[æn] [ænd; ənd][næt] .
**Ann and Nat .**
安 和 纳特 .

安妮和娜特。

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][fæn] .
**Ann has a fan .**
安 有 一个 扇子 .

安妮有一位粉丝。

[næt][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .
**Nat has a hat .**
纳特 有 一个 帽子 .

纳特戴着帽子。

[æn] [kæn; kən][fæn][næt] .
**Ann can fan Nat .**
安 能 扇子 纳特 .

安妮可以给娜特扇风。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .
**LESSON IV .**
课 第四 .

第四课

[mæn][kæp] [læd] [sæt]
**man cap lad sat**
男人 帽 小伙子 卫星

戴帽子的男孩坐着

[el][em][piː][es]
**l m p s**
我 米 p s

lmps

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][əʊld][mæn] , [wɪð] [gaʊt] , ['sɪtɪŋ] . ]
**[ Illustration : Boy running and old man , with gout , sitting . ]**
[ 插图 : 男生 跑步 和 老的 男人 , 和 痛风 , 坐着 . ]

【插图：男孩奔跑，老人患有痛风，坐着。】

[ə; eɪ][kæp][ðə; ði] [læd]
**a cap the lad**
一个 帽 这 小伙子

给那小伙子戴顶帽子

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [læd] .
**A man and a lad .**
一个 男人 和 一个 小伙子 .

一个男人和一个男孩。

[ðə; ði][mæn][sæt] ; [ðə; ði] [læd] [ræn] .
**The man sat ; the lad ran .**
这 男人 卫星 ; 这 小伙子 跑 .

那男人坐着，那男孩跑着。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .
**The man has a hat .**
这 男人 有 一个 帽子 .

这个人戴着帽子。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][kæp] .
**The lad has a cap .**
这 小伙子 有 一个 帽 .

这小伙子戴着帽子。

['les(ə)n] [viː] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON V . — REVIEW .**
课 V . — 审查 .

第五课——复习。

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][ræt][ræn] .
**The cat and the rat ran .**
这 猫 和 这 鼠 跑 .

猫和老鼠跑了。

[æn] [sæt] , [ænd; ənd][næt][ræn] .
**Ann sat , and Nat ran .**
安 卫星 , 和 纳特 跑 .

安坐着，纳特跑着。

[ə; eɪ][ræt][ræn][æt; ət][næt] .
**A rat ran at Nat .**
一个 鼠 跑 在 纳特 .

一只老鼠朝纳特跑去。

[kæn; kən] [æn] [fæn][ðə; ði] [læd] ?
**Can Ann fan the lad ?**
能 安 扇子 这 小伙子 ?

安妮能帮这小伙子扇扇子吗?

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [læd] .
**The man and the lad .**
这 男人 和 这 小伙子 .

男人和男孩。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][kæp] .
**The man has a cap .**
这 男人 有 一个 帽 .

他戴着帽子。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][fæn] .
**The lad has a fan .**
这 小伙子 有 一个 扇子 .

这小伙子有个粉丝。

[hæz; həz] [æn] [ə; eɪ][hæt] ?
**Has Ann a hat ?**
有 安 一个 帽子 ?

安妮有帽子吗?

[æn] [hæz; həz][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ][fæn] .
**Ann has a hat and a fan .**
安 有 一个 帽子 和 一个 扇子 .

安妮戴着帽子，拿着一把扇子。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script Exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ə; eɪ][æt; ət][ræt][sæt]
**a at rat sat**
一个 在 鼠 卫星

一只老鼠坐在

[kæn; kən][kæp] [læd] [ænd; ənd]
**can** **cap** **lad** **and**
能 帽 小伙子 和

可以给小伙子戴帽子

---

[ðə; ði][kæt][ræn] .
**The** **cat** **ran** **.**
这 猫 跑 .

猫跑了。

---

[æn] [ræn] .
**Ann** **ran** **.**
安 跑 .

安跑了。

---

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] . ]
**The** **man** **has** **a** **hat** **.** **]**
这 男人 有 一个 帽子 . ]

那人戴着帽子。

---

['les(ə)n] ['sɪksθ] .
**LESSON** **VI** **.**
课 六年级 .

第六课

---

[dɒg][ræb][fæt] [næts]
**dog** **Rab** **fat** **Nat's**
狗 拉布 胖的 纳特的

狗拉布胖纳特的

---

[əʊ][biː][dʒiː]
**o** **b** **g**
o b 克

obg

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][dɒg] ['wɒtʃɪŋ] [kæt][ɒn][pəʊst] . ]
**[** **Illustration** **:** **Boy** **and** **dog** **watching** **cat** **on** **post** **.** **]**
[ 插图 : 男生 和 狗 观看 猫 在 邮政 . ]

【插图：男孩和狗在柱子上看着猫。】

---

[næts] [kæp][ə; eɪ][fæt][dɒg]
**Nat's** **cap** **a** **fat** **dog**
纳特的 帽 一个 胖的 狗

纳特的帽子像只肥狗

---

[hæz; həz][ðə; ði] [læd] [ə; eɪ][dɒg] ?
**Has** **the** **lad** **a** **dog** **?**
有 这 小伙子 一个 狗 ?

这孩子养狗吗?

---

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][ə; eɪ][fæt][dɒg] .
**The** **lad** **has** **a** **fat** **dog** **.**
这 小伙子 有 一个 胖的 狗 .

这小子养了一条胖狗。

---

[ðə; ði][dɒg][hæz; həz] [næts] [kæp] .
**The** **dog** **has** **Nat's** **cap** **.**
这 狗 有 纳特的 帽 .

这条狗戴着纳特的帽子。

---

[næt][ænd; ənd][ræb][ræn] .
**Nat** **and** **Rab** **ran** **.**
纳特 和 拉布 跑 .

纳特和拉布跑了。

[ræb][ræn][æt; ət][ə; eɪ][kæt] .
**Rab ran at a cat .**
拉布 跑 在 一个 猫 .

兔子冲向一只猫。

---

['les(ə)n] [sevn] .
**LESSON VII .**
课 七 .

第七课

---

[siː] [siːz] [frɒg]
**see sees frog**
看 看到 青蛙

看见青蛙

---

[ɒn][lɒg][iː]
**on log e**
在 日志 e

在日志 e

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [fens] , ['wɒtʃɪŋ] [frɒg] ['sɪtɪŋ] [ɒn][lɒg] . ]
**[ Illustration : Boy sitting on fence , watching frog sitting on log . ]**
[ 插图 : 男生 坐着 在 栅栏 , 观看 青蛙 坐着 在 日志 . ]

【插图：男孩坐在篱笆上，看着青蛙坐在圆木上。】

---

[ə; eɪ][lɒg][ðə; ði][frɒg]
**a log the frog**
一个 日志 这 青蛙

青蛙的原木

---

[siː] [ðə; ði][frɒg][ɒn][ə; eɪ][lɒg] .
**See the frog on a log .**
看 这 青蛙 在 一个 日志 .

看，那只青蛙站在圆木上。

---

[ræb] [siːz] [ðə; ði][frɒg] .
**Rab sees the frog .**
拉布 看到 这 青蛙 .

拉布看到了青蛙。

---

[kæn; kən][ðə; ði][frɒg] [siː] [ræb] ?
**Can the frog see Rab ?**
能 这 青蛙 看 拉布 ?

青蛙能看到兔子吗?

---

[ðə; ði][frɒg][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][dɒg] .
**The frog can see the dog .**
这 青蛙 能 看 这 狗 .

青蛙能看到狗。

---

[ræb][ræn][æt; ət][ðə; ði][frɒg] .
**Rab ran at the frog .**
拉布 跑 在 这 青蛙 .

兔子朝青蛙跑去。

---

['les(ə)n] [eɪtθ] .
**LESSON VIII .**
课 八 .

第八课

---

[ˌaɪ 'tiː][stænd] [ænz] [ɪz][læmp][mæt]
**it stand Ann's is lamp mat**
它 站立 安妮的 是 灯 垫

它立在安妮的灯垫上

[ai]
**i**
我

我

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['mʌðə(r)] [wɪð] [gɜːl] ['həʊldɪŋ] [kæt] , [baɪ] ['læmplaɪt] . ]
**[ Illustration : Mother with girl holding cat , by lamplight . ]**
[ 插图 : 母亲 和 女孩 保持 猫 , 经过 灯光 . ]

【插图：灯光下，母亲抱着抱着猫的女儿。】

[ə; eɪ][mæt][ðə; ði][stænd]
**a mat the stand**
一个 垫 这 站立

垫子支架

[siː] [ðə; ði][læmp] !
**See the lamp !**
看 这 灯 !

看那盏灯！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ə; eɪ][mæt] .
**It is on a mat .**
它 是 在 一个 垫 .

它放在垫子上。

[ðə; ði][mæt][ɪz][ɒn][ðə; ði][stænd] .
**The mat is on the stand .**
这 垫 是 在 这 站立 .

垫子放在支架上了。

[ðə; ði][læmp][ɪz] [næts] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæt][ɪz] [ænz] .
**The lamp is Nat's , and the mat is Ann's .**
这 灯 是 纳特的 , 和 这 垫 是 安妮的 .

这盏灯是娜特的，垫子是安的。

['les(ə)n] [ɪks] .
**LESSON IX .**
课 第九章 .

第九课

[tɒm] [næg] [nɒt] [hɪm] [kætʃ] [hiː; hi] [hɪz; ɪz] [tʃeɪtʃ]
**Tom nag not him catch he his ch**
汤姆 唠叨 不是 他 抓住 他 他的 ch

汤姆唠叨着，没让他抓住他的……

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [dɒg] ['tʃeɪsɪŋ] [hɔːs] . ]
**[ Illustration : Boy and dog chasing horse . ]**
[ 插图 : 男生 和 狗 追逐 马 . ]

【插图：男孩和狗追赶马匹。】

[siː] [ðə; ði][næg] !
**See the nag !**
看 这 唠叨 !

瞧瞧这只唠叨的马！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɑːmz] [næg] .
**It is Tom's nag .**
它 是 汤姆的 唠叨 .

这是汤姆的唠叨鬼。

[kæn; kən] [tɒm] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [næg] ?
**Can Tom catch his nag ?**
能 汤姆 抓住 他的 唠叨 ?

汤姆能抓住他的唠叨马吗？

[hiː; hi][kæn; kən][nɒt] [kætʃ] [hɪm] .
**He can not catch him .**
他 能 不是 抓住 他 .

他抓不到他。

[ðə; ði][dɒɡ][ræn][æt; ət][ðə; ði][næɡ] , [ænd; ənd][ðə; ði][næɡ][ræn] .
**The dog ran at the nag , and the nag ran .**
这 狗 跑 在 这 唠叨 , 和 这 唠叨 跑 .

狗追着老马跑，老马也跟着跑。

['les(ə)n] [eks] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON X . — REVIEW .**
课 X . — 审查 .

第十课——复习。

[tɑːmz] [næɡ][ɪz][fæt] ; [hɪz; ɪz][dɒɡ][ɪz][nɒt][fæt] .
**Tom's nag is fat ; his dog is not fat .**
汤姆的 唠叨 是 胖的 ; 他的 狗 是 不是 胖的 .

汤姆的马很胖；他的狗不胖。

[næt][ɪz][ɒn] [tɑːmz] [næɡ] .
**Nat is on Tom's nag .**
纳特 是 在 汤姆的 唠叨 .

娜特一直在唠叨汤姆。

[næts] [dɒɡ] , [ræb] , [kæn; kən][nɒt] [kætʃ] [ðə; ði][ræt] .
**Nat's dog , Rab , can not catch the rat .**
纳特的 狗 , 拉布 , 能 不是 抓住 这 鼠 .

纳特的狗拉布抓不到老鼠。

[siː] [ðə; ði][frɒɡ][ɒn][ðə; ði][lɒɡ] .
**See the frog on the log .**
看 这 青蛙 在 这 日志 .

看，那只青蛙在木头上。

[ə; eɪ] [læd] [siːz] [ðə; ði][frɒɡ] .
**A lad sees the frog .**
一个 小伙子 看到 这 青蛙 .

一个男孩看到了青蛙。

[ðə; ði] [læd] [kæn; kən][nɒt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
**The lad can not catch it .**
这 小伙子 能 不是 抓住 它 .

这孩子接不住。

[ə; eɪ][kæt][ɪz][ɒn][ðə; ði][mæt] ; [ðə; ði][kæt] [siːz] [ə; eɪ][ræt] .
**A cat is on the mat ; the cat sees a rat .**
一个 猫 是 在 这 垫 ; 这 猫 看到 一个 鼠 .

一只猫趴在垫子上；这只猫看到了一只老鼠。

[ænz] [fæn][ɪz][ɒn][ðə; ði][stænd] .
**Ann's fan is on the stand .**
安妮的 扇子 是 在 这 站立 .

安的扇子在看台上。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][læmp] .
**The man has a lamp .**
这 男人 有 一个 灯 .

这个人拿着一盏灯。

[ə; eɪ][dɒɡ][ræn][æt; ət][ðə; ði][mæn] .
**A dog ran at the man .**
一个 狗 跑 在 这 男人 .

一条狗朝那人跑去。

[æn] [sæt][ɒn][ə; eɪ][lɒg] .
**Ann sat on a log .**
安 卫星 在 一个 日志 .

安妮坐在一根圆木上。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[tɒm] [siːz] [næts] [dɒg] .
**Tom sees Nat's dog .**
汤姆 看到 纳特的 狗 .

汤姆看到了纳特的狗。

[ə; eɪ][fæt][frɒg][ɪz][ɒn][ðə; ði][lɒg] .
**A fat frog is on the log .**
一个 胖的 青蛙 是 在 这 日志 .

一根圆木上趴着一只肥青蛙。

[kæn; kən][nɒt][ræb] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ? ]
**Can not Rab catch it ? ]**
能 不是 拉布 抓住 它 ? ]

拉布抓不到它吗?

['les(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
**LESSON XI**
课 十一

第十一课

[nest] [ðɪs] [egz]
**nest this eggs**
巢 这 鸡蛋

巢里的这些蛋

[ʃiː; ʃi][ɪn][get][bɒks][hen]
**she in get box hen**
她 在 得到 盒子 母鸡

她拿到盒子母鸡

[iː][eks] [ʃ]
**e x sh**
e x 什

前 sh

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɒtʃɪŋ] [hen] , ['wɒtʃɪŋ] [egz] [ɪn][nest] . ]
**[ Illustration : Cat watching hen , watching eggs in nest . ]**
[ 插图 : 猫 观看 母鸡 , 观看 鸡蛋 在 巢 . ]

【插图：猫注视着母鸡，母鸡注视着巢中的蛋。】

[ðə; ði][bɒks][ə; eɪ][nest]
**the box a nest**
这 盒子 一个 巢

盒子是一个巢

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fæt][hen] .
**This is a fat hen .**
这 是 一个 胖的 母鸡 .

这是一只肥母鸡。

[ðə; ði][hen][hæz; həz][ə; eɪ][nest][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
**The hen has a nest in the box .**
这 母鸡 有 一个 巢 在 这 盒子 .

母鸡在箱子里筑巢。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] .
**She has eggs in the nest .**
她 有 鸡蛋 在 这 巢 .

她的巢里有蛋。

---

[ə; eɪ][kæt] [siːz] [ðə; ði][nest] , [ænd; ənd][kæn; kən][get][ðə; ði] [egz] .
**A cat sees the nest , and can get the eggs .**
一个 猫 看到 这 巢 , 和 能 得到 这 鸡蛋 .

猫发现了鸟巢，并能吃到鸟蛋。

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
**LESSON XII .**
课 十二 .

第十二课。

---

[əʊld] [rʌn] [fɒks][əʊ][juː]
**old run fox o u**
老的 跑步 狐狸 o 你

老跑狐狸

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɒg] ['tʃeɪsɪŋ] [fɒks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][hen] . ]
**[ Illustration : Dog chasing fox away from a hen . ]**
[ 插图 : 狗 追逐 狐狸 离开 从 一个 母鸡 . ]

【插图：狗追赶狐狸，保护母鸡。】

---

[kæn; kən] [ðɪs] [əʊld][fɒks] [kætʃ] [ðə; ði][hen] ?
**Can this old fox catch the hen ?**
能 这 老的 狐狸 抓住 这 母鸡 ?

这只老狐狸能抓住母鸡吗?

---

[ðə; ði][fɒks][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði][hen] , [ænd; ənd][get][ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] .
**The fox can catch the hen , and get the eggs in the nest .**
这 狐狸 能 抓住 这 母鸡 , 和 得到 这 鸡蛋 在 这 巢 .

狐狸可以抓住母鸡，并偷走巢里的蛋。

---

[rʌn] , [ræb] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði][fɒks] .
**Run , Rab , and catch the fox .**
跑步 , 拉布 , 和 抓住 这 狐狸 .

快跑，拉布，抓住狐狸。

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] : [ðɪs] [nest] [hæz; həz] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . ]
**[ Illustration : Script Exercise : This nest has eggs in it . ]**
[ 插图 : 脚本 锻炼 : 这 巢 有 鸡蛋 在 它 . ]

【插图：剧本练习：这个鸟巢里有蛋。】

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**LESSON XIII .**
课 十三 .

第十三课。

---

[pɒnd] [dʌks] [ðem; ðəm] [fiːd] [nel] [ai][baɪ] [wɪl]
**pond ducks them feed Nell I by will**
池塘 鸭子 他们 喂养 内尔 我 经过 将要

池塘里的鸭子会喂内尔。我会……

---

[ai][waɪ][tʃeɪtʃ]['dʌbljuː]
**i y ch w**
我 是 ch 西

iy ch w

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['wɒtʃɪŋ] [dʌks] [ɒn] [pɒnd] . ]
**[ Illustration : Girl watching ducks on pond . ]**
[ 插图 : 女孩 观看 鸭子 在 池塘 . ]

【插图：女孩在池塘边看鸭子。】

[nel] [ɪz][baɪ][ðə; ði][pɒnd] .
**Nell is by the pond .**
内尔 是 经过 这 池塘 .

内尔在池塘边。

---

[ai] [siː] [dʌks] [ɒn][ðə; ði][pɒnd] .
**I see ducks on the pond .**
我 看 鸭子 在 这 池塘 .

我看到池塘里有鸭子。

---

[nel] [siːz] [ðə; ði] [dʌks] , [ænd; ənd] [wɪl] [fiːd] [ðem; ðəm] .
**Nell sees the ducks , and will feed them .**
内尔 看到 这 鸭子 , 和 将要 喂养 他们 .

内尔看到了鸭子，便去喂它们。

---

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][nɒt] [get] [ðə; ði] [dʌks]
**She can not get the ducks**
她 能 不是 得到 这 鸭子

她抓不到鸭子

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
**LESSON XIV .**
课 十四 .

第十四课

---

[həʊldz][tuː; tə][blaɪnd]['meəri][hænd][kaɪnd][ə; eɪ][əʊ][keɪ][waɪ]
**holds to blind Mary hand kind a o k y**
持有 到 瞎的 玛丽 手 种类 一个 o k 是

握着盲人玛丽的手，就像 aoky

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] [liːd] [əʊld] , [blaɪnd][mæn] . ]
**[ Illustration : Girl lead old , blind man . ]**
[ 插图 : 女孩 带领 老的 , 瞎的 男人 . ]

【插图：女孩牵着一位年迈的盲人。】

---

[ðɪs] [əʊld][mæn][kæn; kən][nɒt] [siː] .
**This old man can not see .**
这 老的 男人 能 不是 看 .

这位老人双目失明。

---

[hiː; hi][ɪz][blaɪnd] .
**He is blind .**
他 是 瞎的 .

他双目失明。

---

['meəri][həʊldz][hɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] .
**Mary holds him by the hand .**
玛丽 持有 他 经过 这 手 .

玛丽握着他的手。

---

[ʃiː; ʃi][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][blaɪnd][mæn] .
**She is kind to the old blind man .**
她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位失明老翁很友善。

---

['les(ə)n] ['ɛks'viː] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XV . — REVIEW .**
课 十五 . — 审查 .

第十五课——复习。

---

[ai] [siː] [dʌks] [ɒn][ðə; ði][pɒnd] ; [tɒm] [wɪl] [fiːd] [ðem; ðəm] .
**I see ducks on the pond ; Tom will feed them .**
我 看 鸭子 在 这 池塘 ; 汤姆 将要 喂养 他们 .

我看到池塘里有鸭子；汤姆会喂它们。

[tɒm] [ɪz][blaɪnd] ; [hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ][bɒks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
**Tom is blind ; he holds a box in his hand .**
汤姆 是 瞎的 ; 他 持有 一个 盒子 在 他的 手 .

汤姆是盲人，他手里拿着一个盒子。

---

[nel] [ɪz][kaɪnd][tuː; tə][hɪm] .
**Nell is kind to him .**
内尔 是 种类 到 他 .

内尔对他很好。

---

[ðɪs] [əʊld][hen][hæz; həz][ə; eɪ][nest] .
**This old hen has a nest .**
这 老的 母鸡 有 一个 巢 .

这只老母鸡有个窝。

---

['meəri] [wɪl] [rʌn] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [egz] .
**Mary will run and get the eggs .**
玛丽 将要 跑步 和 得到 这 鸡蛋 .

玛丽会跑去拿鸡蛋。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .
**LESSON XVI .**
课 十六 .

第十六课

---

[suː] [dɒl] [dres] [njuː] [hɜː(r); hə(r)]
**Sue doll dress new her**
起诉 玩具娃娃 裙子 新的 她

Sue娃娃的新裙子

---

[let] [iː] [juː] [ˌiː'dʌbəljuː]
**let e u ew**
让 e 你 新

让 eu ew

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [g'ɜːlz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [triː] , ['pleɪɪŋ] [wɪð] [dɒlz] . ]
**[ Illustration : Two girls sitting by tree , playing with dolls . ]**
[ 插图 : 二 女孩们 坐着 经过 树 , 玩耍 和 娃娃 . ]

【插图：两个女孩坐在树旁玩娃娃。】

---

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɒl] .
**Sue has a doll .**
起诉 有 一个 玩具娃娃 .

苏有一个娃娃。

---

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] [dres] .
**It has a new dress .**
它 有 一个 新的 裙子 .

它穿了一件新裙子。

---

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [æn] [həʊld][ðə; ði] [dɒl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [æn] [wɪl] [fæn][ˌaɪ 'tiː] .
**She will let Ann hold the doll in her hands , and Ann will fan it .**
她 将要 让 安 抓住 这 玩具娃娃 在 她 双手 , 和 安 将要 扇子 它 .

她会让安把玩偶拿在手里，安会给它扇风。

---

[suː] [ɪz][kaɪnd][tuː; tə] [æn] .
**Sue is kind to Ann .**
起诉 是 种类 到 安 .

苏对安很好。

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
**LESSON XVII .**
课 十七 .

第十七课。

[ðeə(r)] [faɪv] [bɜːd] [triː] [rɒb] [duː; də] [iː] [ai] [viː]
there five bird tree rob do e i v
那里 五 鸟 树 抢 做 e 我 v

那里有五只鸟树抢劫 eiv

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['wɒtʃɪŋ] [bɜːd] [ænd; ənd] [egz] [ɪn] [nest] [ɒn] [triː] [tɒp] . ]
[ Illustration : Cat watching bird and eggs in nest on tree top . ]
[ 插图 : 猫 观看 鸟 和 鸡蛋 在 巢 在 树 顶部 . ]

【插图：一只猫正在树顶上观察鸟巢里的鸟和鸟蛋。】

[ə; eɪ] [bɜːd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
A bird is in the tree .
一个 鸟 是 在 这 树 .

树上有一只鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [nest] [ðeə(r)] .
It has a nest there .
它 有 一个 巢 那里 .

它在那儿有个巢。

[ðə; ði] [nest] [hæz; həz] [faɪv] [egz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The nest has five eggs in it .
这 巢 有 五 鸡蛋 在 它 .

鸟巢里有五枚蛋。

[duː; də] [nɒt] [rɒb] [ðə; ði] [nest] .
Do not rob the nest .
做 不是 抢 这 巢 .

不要偷鸟。

[wɪl] [ðə; ði] [bɜːd] [let] [ðə; ði] [kæt] [get] [hɜː(r); hə(r)] [faɪv] [egz] ?
Will the bird let the cat get her five eggs ?
将要 这 鸟 让 这 猫 得到 她 五 鸡蛋 ?

鸟儿会让猫儿拿走它的五个蛋吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XVIII .
课 十八 .

第十八课

[keɪdʒ] [pet] [sɪŋ] [laɪvz; lɪvz] [səʊ] [lʌvz]
cage pet sing lives so loves
笼 宠物 唱歌 生活 所以 爱

笼中宠物唱歌生活如此热爱

[əʊ] [dʒiː] [ˌɛn'dʒiː]
o g ng
o 克 ng

og ng

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɜːd] [pɜːtʃt] [ɒn] [gɜːrlz] [hænd] . ]
[ Illustration : Bird perched on girl's hand . ]
[ 插图 : 鸟 栖息 在 女孩们 手 . ]

【插图：一只鸟停在女孩的手上。】

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pet] [bɜːd] .
This is a pet bird .
这 是 一个 宠物 鸟 .

这是一只宠物鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [keɪdʒ] .
It lives in a new cage .
它 生活 在 一个 新的 笼 .

它住在一个新的笼子里。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [stænd][ɒn] [suːz] [hænd] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
**It will stand on Sue's hand , and sing .**
它 将要 站立 在 苏的 手 , 和 唱歌 .

它会立在苏的手上，还会唱歌。

---

[suː] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] [pet] [bɜːd] .
**Sue loves her pet bird .**
起诉 爱 她 宠物 鸟 .

苏很爱她的宠物鸟。

---

[səʊ][duː; də][ai] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] .
**So do I love it .**
所以 做 我 爱 它 .

我也很喜欢。

---

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
**LESSON XIX .**
课 十九 .

第十九课。

---

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [jes] [fɑːst] [tuː]
**are you yes fast too**
是 你 是的 快速地 也

你也很快吗?

---

[laɪk] [bɔɪz] [ɒv; əv] ( [ˌoʊˈviː] ) [pleɪ]
**like boys of ( ov ) play**
喜欢 男孩们 的 ( 卵 ) 玩

像男孩们（ov）玩耍

---

[ə; eɪ][ə; eɪ][waɪ] [ɔɪ]
**a a y oy**
一个 一个 是 oy

哎哟

---

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [snəʊ] [baɪ][ə; eɪ][kəˈnæl] .
**[ Illustration : Boys playing in snow by a canal .**
[ 插图 : 男孩们 玩耍 在 雪 经过 一个 运河 .

【插图：男孩们在运河边的雪地里玩耍。】

---

[taʊn] [ɪn] [ˈbækgraʊnd] . ]
**Town in background . ]**
镇 在 背景 . ]

背景是城镇。

---

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [pleɪ] ?
**Do you see the boys at play ?**
做 你 看 这 男孩们 在 玩 ?

你看到男孩们在玩耍了吗?

---

[jes] , [ai] [siː] [ðem; ðəm] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
**Yes , I see them ; there are five of them .**
是的 , 我 看 他们 ; 那里 是 五 的 他们 .

是的，我看到了；他们一共五个。

---

[tɒm] [ɪz] [tuː] [fæt][tuː; tə] [rʌn] [fɑːst] .
**Tom is too fat to run fast .**
汤姆 是 也 胖的 到 跑步 快速地 .

汤姆太胖了，跑不快。

---

[næt][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] .
**Nat can catch him .**
纳特 能 抓住 他 .

纳特能抓住他。

[ai][laɪk][tuː; tə] [siː] [bɔɪz] [pleɪ] .
**I like to see boys play .**
我 喜欢 到 看 男孩们 玩 .

我喜欢看男孩子玩耍。

['les(ə)n] ['eks 'eks] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XX . — REVIEW .**
课 xx . — 审查 .

第二十课——复习。

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɒl] [ænd; ənd][ə; eɪ][pet][bɜːd] .
**Sue has a doll and a pet bird .**
起诉 有 一个 玩具娃娃 和 一个 宠物 鸟 .

苏有一个洋娃娃和一只宠物鸟。

[hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [hæz; həz][ə; eɪ][njuː] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæp] .
**Her doll has a new dress and a cap .**
她 玩具娃娃 有 一个 新的 裙子 和 一个 帽 .

她的娃娃有了一件新裙子和一顶新帽子。

[suː] [lʌvz] ['meəri] , [ænd; ənd] [wɪl] [let][hɜː(r); hə(r)][həʊld][ðə; ði] [dɒl] .
**Sue loves Mary , and will let her hold the doll .**
起诉 爱 玛丽 , 和 将要 让 她 抓住 这 玩具娃娃 .

苏很喜欢玛丽，会让她抱着娃娃。

[ðə; ði][pet][bɜːd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
**The pet bird lives in a cage .**
这 宠物 鸟 生活 在 一个 笼 .

这只宠物鸟生活在笼子里。

[suː] [ænd; ənd]['meəri] [wɪl] [stænd][baɪ][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [wɪl] [sɪŋ] .
**Sue and Mary will stand by the cage , and the bird will sing .**
起诉 和 玛丽 将要 站立 经过 这 笼 , 和 这 鸟 将要 唱歌 .

苏和玛丽会站在笼子旁，鸟儿会唱歌。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bɝdz][ɪn][ðə; ði] [triː] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] .
**There are birds in the tree by the pond .**
那里 是 鸟类 在 这 树 经过 这 池塘 .

池塘边的树上有鸟。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?
**Can you see them ?**
能 你 看 他们 ?

你能看到它们吗?

[jes] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][nest] .
**Yes ; there are five of them in a nest .**
是的 ; 那里 是 五 的 他们 在 一个 巢 .

是的，它们在一个巢里有五个。

[tɒm] [wɪl] [nɒt][rɒb][ə; eɪ]['bɜːrdz][nest] .
**Tom will not rob a bird's nest .**
汤姆 将要 不是 抢 一个 鸟类 巢 .

汤姆不会去偷鸟巢里的东西。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [kaɪnd][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
**He is too kind to do so .**
他 是 也 种类 到 做 所以 .

他心地善良，不会这么做的。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script Exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[nel] [wɪl] [fiːd] [ðə; ði] [dʌks] .
**Nell will feed the ducks .**
内尔 将要 喂养 这 鸭子 .

内尔会喂鸭子。

---

[suː] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] [dres] . ]
**Sue has a new dress . ]**
起诉 有 一个 新的 裙子 . ]

苏有一件新裙子。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
**LESSON XXI .**
课 二十一 .

第二十一课。

---

[wɒt] [naɪt] [aʊl] [deɪ] [æn; ən][bʌt; bət] [wel] [bɪg] [aɪz] [best]
**what night owl day an but well big eyes best**
什么 夜晚 猫头鹰 天 一个 但 出色地 大的 眼睛 最好的

夜猫子白天怎么样？不过，大眼睛最好

---

[ə; eɪ] [aʊ] [ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ]
**a ow wh**
一个 现在 什么

哦，什么

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [aʊl] [pɜːtʃt] [ɒn] [triː] [brɑːntʃ] . ]
**[ Illustration : Owl perched on tree branch . ]**
[ 插图 : 猫头鹰 栖息 在 树 分支 . ]

【插图：猫头鹰栖息在树枝上。】

---

[wɒt] [bɜːd][ɪz] [ðɪs] ?
**What bird is this ?**
什么 鸟 是 这 ?

这是什么鸟?

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [aʊl] .
**It is an owl .**
它 是 一个 猫头鹰 .

这是一只猫头鹰。

---

[wɒt] [bɪg] [aɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] !
**What big eyes it has !**
什么 大的 眼睛 它 有 !

它的眼睛好大啊!

---

[jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [siː] [wel] [baɪ] [deɪ] .
**Yes , but it can not see well by day .**
是的 , 但 它 能 不是 看 出色地 经过 天 .

是的，但是它白天视力不太好。

---

[ðə; ði] [aʊl] [kæn; kən] [siː] [best] [æt; ət] [naɪt] .
**The owl can see best at night .**
这 猫头鹰 能 看 最好的 在 夜晚 .

猫头鹰在夜间视力最好。

---

[næt] [pɒnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [pet] [aʊl] .
**Nat Pond has a pet owl .**
纳特 池塘 有 一个 宠物 猫头鹰 .

纳特·庞德养了一只宠物猫头鹰。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
**LESSON XXII .**
课 二十二 .

第二十二课。

[grɑːs] [ðeɪ] [kʌm] [ɒf] [bɑːn]
**grass they come off barn**
草 他们 来 离开 谷仓

谷仓里掉下来的草

---

[ʃeɪd] [hɒt] [kaʊz] [aʊt]
**shade hot cows out**
阴影 热的 牛 出去

给热牛遮阴

---

[iː][əʊ]
**e ou**
e 你的

和你

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kaʊz] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] . ]
**[ Illustration : Cows standing under a tree . ]**
[ 插图 : 牛 常设 在下面 一个 树 . ]

【插图：牛群站在树下。】

---

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][hɒt] .
**The day is hot .**
这 天 是 热的 .

今天天气很热。

---

[ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] .
**The cows are in the shade of the big tree .**
这 牛 是 在 这 阴影 的 这 大的 树 .

牛群在大树的树荫下。

---

[ðeɪ] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [grɑːs] .
**They feed on the new grass .**
他们 喂养 在 这 新的 草 .

它们以新生的草为食。

---

['aʊə(r)] [kaʊz] [duː; də][nɒt] [rʌn] [ɒf] .
**Our cows do not run off .**
我们的 牛 做 不是 跑步 离开 .

我们的牛不会乱跑。

---

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] .
**At night they come to the barn .**
在 夜晚 他们 来 到 这 谷仓 .

晚上他们会来到谷仓。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
**LESSON XXIII .**
课 二十三 .

第二十三课

---

[suːn] [sʌn] [nek] [set]
**soon sun neck set**
很快 太阳 脖子 放

太阳很快就落山了，脖子也跟着落山了。

---

[wei] [bel] [wʌn] ( [wʌn] )
**way bell one ( wun )**
方式 钟 一 ( 温 )

一号铃（wun）

---

[ðeə(r)]
**their**
他们的

他们的

[ˌuˈɜːr]
**oo**
oo

oo

---

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [kaʊz] [ˈliːvɪŋ] [ˈpɑːstʃə(r)][æt; ət] [ˈsʌbset] . ]
**[ Illustration : Cows leaving pasture at subset . ]**
[ 插图 : 牛 离开 牧场 在 子集 . ]

[插图：部分牛群离开牧场。]

---

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [suːn] [set] .
**The sun will soon set .**
这 太阳 将要 很快 放 .

太阳很快就要落山了。

---

[ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] .
**The cows are on their way to the barn .**
这 牛 是 在 他们的 方式 到 这 谷仓 .

奶牛们正往牛棚走去。

---

[wʌn][əʊld] [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bel] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nek] .
**One old cow has a bell on her neck .**
一 老的 奶牛 有 一个 钟 在 她 脖子 .

一头老母牛脖子上挂着铃铛。

---

[ʃiː; ʃi] [siːz] [ˈaʊə(r)][dɒg] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [rʌn] .
**She sees our dog , but she will not run .**
她 看到 我们的 狗 , 但 她 将要 不是 跑步 .

她看到了我们的狗，但她不会跑。

---

[ˈaʊə(r)][dɒg][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊz]
**Our dog is kind to the cows**
我们的 狗 是 种类 到 这 牛

我们的狗对牛很友善。

---

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
**LESSON XXIV .**
课 二十四 .

第二十四课

---

[breɪv] [ɪf] [ʃɪp] [bəʊt]
**brave if ship boat**
勇敢的 如果 船 船

如果船勇敢的话

---

[draʊn] [men] [rɒk] [seɪv]
**drown men rock save**
溺水 男人 岩石 节省

溺水者摇滚拯救

---

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [men] [ˈrəʊɪŋ] [θruː] [stɔːm] [tuː; tə] [ˈʃɪprek] . ]
**[ Illustration : Men rowing through storm to shipwreck . ]**
[ 插图 : 男人 划船 通过 风暴 到 海难 . ]

【插图：水手们在暴风雨中划船，最终遭遇海难。】

---

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [rʌn] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] .
**The ship has run on a rock .**
这 船 有 跑步 在 一个 岩石 .

船撞到礁石了。

---

[faɪv] [men] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
**Five men are on the ship .**
五 男人 是 在 这 船 .

船上有五个人。

[ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [kæn; kən] [nɒt] [get] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [draʊn] .
**If the boat can not get to them , they will drown .**
如果 这 船 能 不是 得到 到 他们 , 他们 将要 溺水 .

如果船无法靠近他们，他们就会溺水身亡。

---

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [breɪv] [men] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
**The boat has brave men in it .**
这 船 有 勇敢的 男人 在 它 .

船上有勇敢的人。

---

[ðeɪ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [faɪv] [men] .
**They will save the five men .**
他们 将要 节省 这 五 男人 .

他们会救出这五个人。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XXV . — REVIEW .**
课 25 . — 审查 .

第二十五课——复习。

---

[kʌm] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði] [kaʊz] .
**Come , boys , and feed the cows .**
来 , 男孩们 , 和 喂养 这 牛 .

孩子们，来喂牛。

---

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːn] .
**The sun has set , and they are at the barn .**
这 太阳 有 放 , 和 他们 是 在 这 谷仓 .

太阳落山了，他们来到了谷仓。

---

[suː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bel] [ɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [pet] [kæt] .
**Sue has a bell on the neck of her pet cat .**
起诉 有 一个 钟 在 这 脖子 的 她 宠物 猫 .

苏的宠物猫脖子上挂着一个铃铛。

---

[wʌn] [hɒt] [deɪ] [æn] [ænd; ənd] [nel] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] .
**One hot day Ann and Nell sat on the grass in the shade of a big tree .**
一 热的 天 安 和 内尔 卫星 在 这 草 在 这 阴影 的 一个 大的 树 .

一个炎热的日子，安妮和内尔坐在大树荫下的草地上。

---

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [rɒk] [ðeə(r)] [dɒlz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
**They like to rock their dolls , and sing to them .**
他们 喜欢 到 岩石 他们的 娃娃 , 和 唱歌 到 他们 .

他们喜欢摇晃娃娃，并给娃娃唱歌。

---

[ðə; ði] [breɪv] [men] [ɪn] ['aʊə(r)] [bəʊt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
**The brave men in our boat are on their way to the ship .**
这 勇敢的 男人 在 我们的 船 是 在 他们的 方式 到 这 船 .

我们船上的勇敢水手们正在前往船上的路上。

---

[ðeɪ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] .
**They will save the men in the ship , if they can .**
他们 将要 节省 这 男人 在 这 船 , 如果 他们 能 .

他们会尽力救出船上的人。

---

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [draʊn] .
**They will not let them drown .**
他们 将要 不是 让 他们 溺水 .

他们不会让他们淹死的。

---

[wɒt] [bɜːd] [hæz; həz] [bɪg] [aɪz] ?
**What bird has big eyes ?**
什么 鸟 有 大的 眼睛 ?

什么鸟的眼睛很大？

[ðə; ði] [aʊl] .
**The owl .**
这 猫头鹰 .

猫头鹰。

---

[kæn; kən][æn; ən] [aʊl] [siː] [æt; ət] [naɪt] ?
**Can an owl see at night ?**
能 一个 猫头鹰 看 在 夜晚 ?

猫头鹰晚上能看见东西吗?

---

[jes] , [æn; ən] [aʊl] [kæn; kən] [siː] [best] [æt; ət] [naɪt] .
**Yes , an owl can see best at night .**
是的 , 一个 猫头鹰 能 看 最好的 在 夜晚 .

是的，猫头鹰在夜间视力最好。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
**LESSON XXVI .**
课 26 .

第二十六课

---

[fɔːl] [aɪs] [skeɪts] [kraɪ] [wɪð] [hæd; həd] [stəʊn] [dɪd]
**fall ice skates cry with had stone did**
落下 冰 冰鞋 哭 和 有 石头 做过

摔倒的冰鞋哭泣着，带着石头

---

[ə; eɪ][siː][ˌɛs 'keɪ]
**a c sk**
一个 c sk

ac sk

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['skeɪtɪŋ] [ɒn] [pɒnd] [ɪn] ['wɪntə(r)] . ]
**[ Illustration : Children skating on pond in winter . ]**
[ 插图 : 孩子们 溜冰 在 池塘 在 冬天 . ]

【插图：孩子们在冬日的池塘上滑冰。】

---

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [ðeə(r)] [skeɪts] .
**The boys are on the ice with their skates .**
这 男孩们 是 在 这 冰 和 他们的 冰鞋 .

男孩们穿着冰鞋在冰上滑行。

---

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
**There is a stone on the ice .**
那里 是 一个 石头 在 这 冰 .

冰面上有一块石头。

---

[wʌn] [bɔɪ] [dɪd][nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] .
**One boy did not see it , and has had a fall .**
一 男生 做过 不是 看 它 , 和 有 有 一个 落下 .

其中一个男孩没看到，摔倒了。

---

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][kraɪ] .
**But he is a brave boy , and will not cry .**
但 他 是 一个 勇敢的 男生 , 和 将要 不是 哭 .

但他是个勇敢的孩子，不会哭的。

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sɔːmɪl] [nɪə(r)]['rɪvə(r)] ; [taʊn] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [ɪn] ['bækgraʊnd] .
**[ Illustration : Sawmill near river ; town and hillside in background .**
[ 插图 : 锯木厂 靠近 河 ; 镇 和 山坡 在 背景 .

[插图：河边的锯木厂；背景是城镇和山坡。

---

[tuː] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [nɪə(r)]['rɪvə(r)][ɪn] ['fɔːgraʊnd] . ]
**two children playing near river in foreground . ]**
二 孩子们 玩耍 靠近 河 在 前景 . ]

前景中两个孩子在河边玩耍。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
**LESSON XXVII .**
课 xxvii .

第二十七课

[lʊk] [gəʊ][dʒɒn][hɪə(r)][ɔːl] [wiːl] [mɪl] [hæv; həv] [raʊnd]
**look go John here all wheel mill have round**
看 去 约翰 这里 全部 车轮 磨 有 圆形的

瞧，约翰，这里所有的轮式铣床都有圆形的

[ˌu'ɜːr][dʒeɪ]
**oo j**
oo j

oo j

[lʊk] !
**Look !**
看 !

看!

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][dʒɒn][ænd; ənd] [suː] [baɪ][ðə; ði] [mɪl] [pɒnd] .
**there are John and Sue by the mill pond .**
那里 是 约翰 和 起诉 经过 这 磨 池塘 .

约翰和苏在磨坊池塘边。

[ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [wiːl] [gəʊ][raʊnd] .
**They like to see the big wheel go round .**
他们 喜欢 到 看 这 大的 车轮 去 圆形的 .

他们喜欢看摩天轮转转。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][lɒgz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][bəʊt] .
**They have come to play on the logs and in the boat .**
他们 有 来 到 玩 在 这 日志 和 在 这 船 .

他们来这里是为了在原木上和船上玩耍。

[dʒɒn][ænd; ənd] [suː] [wɪl] [pleɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [deɪ] .
**John and Sue will play here all day .**
约翰 和 起诉 将要 玩 这里 全部 天 .

约翰和苏会在这里玩一整天。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script Exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ðə; ði] [kaʊz] [laɪk] [grɑːs] .
**The cows like grass .**
这 牛 喜欢 草 .

牛喜欢吃草。

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] . ]
**They stand in the shade . ]**
他们 站立 在 这 阴影 . ]

他们站在阴凉处。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
**LESSON XXVIII .**
课 二十八 .

第二十八课

[ɔː(r)][dʒeɪn][g'ɜːlz][flɔː(r)][rəʊl][sʌm; səm] [wɪtʃ] [blæk]
**or Jane girls floor roll some which black**
或者 简 女孩们 地面 卷 一些 哪个 黑色的

或者简·盖伊的女孩们在地板上滚动一些黑色

[əʊ]
**o**
o

o

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][g'ɜːlz] [wɪð] [skeɪts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒn][ðə; ði][aɪs] .
**Here are some girls with skates ; but they are not on the ice .**
这里 是 一些 女孩们 和 冰鞋 ; 但 他们 是 不是 在 这 冰 .

这里有一些穿着溜冰鞋的女孩；但她们不在冰上。

[ðeə(r)] [skeɪts] [rəʊl][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
**Their skates roll on the floor .**
他们的 冰鞋 卷 在 这 地面 .

他们的溜冰鞋在地板上滚动。

[wɪtʃ] [wei] [duː; də][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [skeɪt] , — [ɒn][ðə; ði][aɪs] , [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ?
**Which way do you like to skate , — on the ice , or on the floor ?**
哪个 方式 做 你 喜欢 到 滑冰 , — 在 这 冰 , 或者 在 这 地面 ?

你喜欢在冰上滑冰，还是在地板上滑冰?

[ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [blæk] [dres] [ɪz][dʒeɪn] [bel] .
**The girl with the new black dress is Jane Bell .**
这 女孩 和 这 新的 黑色的 裙子 是 简 钟 .

穿着新款黑色连衣裙的女孩是简·贝尔。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [fɔː(r)] [g'ɜːlz]['rəʊlə(r)] - ['skeɪtɪŋ] . ]
**[ Illustration : Four girls roller - skating . ]**
[ 插图 : 四 女孩们 滚筒 - 溜冰 . ]

【插图：四个女孩在滑旱冰。】

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
**LESSON XXIX .**
课 二十九 .

第二十九课。

[fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [æz; əz] [haʊ] [traɪ] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [hɜːt] [ɪəz] [biː; bi]
**for out as how try horse should hurt ears be**
为了 出去 作为 如何 尝试 马 应该 伤害 耳朵 是

就像尝试马应该如何伤害耳朵一样

[əʊ][nəʊ][juː]
**o no u**
o 不 你

哦不你

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [treɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['reɪlrəʊd] ['krɒsɪŋ] ; [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]
**[ Illustration : Train approaching railroad crossing ; two boys and a horse and**
[ 插图 : 火车 接近 铁路 过境 ; 二 男孩们 和 一个 马 和
['wægən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [træks] . ]
**wagon waiting to cross tracks . ]**
车皮 等待 到 叉 轨道 . ]

【插图：火车驶近铁路道口；两个男孩和一辆马车正在等待过铁轨。】

[lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːz] !
**Look out for the cars !**
看 出去 为了 这 汽车 !

小心汽车！

[haʊ] [fɑːst] [ðeɪ] [kʌm] !
**How fast they come !**
如何 快速地 他们 来 !

他们来得真快！

[nəʊ] [hɔːs] [kæn; kən][gəʊ][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði][kɑːz] .
**No horse can go as fast as the cars .**
不 马 能 去 作为 快速地 作为 这 汽车 .

没有哪匹马能跑得比汽车快。

[ai] [wɪl] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl][ænd; ənd][biː; bi] [hɜːt] .
**I will not try to catch them , for I should fall and be hurt .**
我 将要 不是 尝试 到 抓住 他们 , 为了 我 应该 落下 和 是 伤害 .

我不会去接它们，因为我可能会摔下来受伤。

[siː] [ðə; ði] [hɔːs] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kɑːz] .
**See the horse look at the cars .**
看 这 马 看 在 这 汽车 .

看，那匹马在看汽车。

[wɪl] [hiː; hi][nɒt] [rʌn] ?
**Will he not run ?**
将要 他 不是 跑步 ?

他不会跑吗?

['les(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XXX . — REVIEW .**
课 XXX . — 审查 .

第三十课——复习。

[ðeə(r)] [ɪz][aɪs][ɒn][ðə; ði] [pɒnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] [wiːl] [kæn; kən][nɒt][gəʊ] [raʊnd] .
**There is ice on the pond , and the mill wheel can not go round .**
那里 是 冰 在 这 池塘 , 和 这 磨 车轮 能 不是 去 圆形的 .

池塘上结了冰，磨坊的水车转不动了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [ðeə(r)] [skeɪts] .
**The boys are all out on the ice with their skates .**
这 男孩们 是 全部 出去 在 这 冰 和 他们的 冰鞋 .

男孩们都穿着冰鞋在冰上玩耍。

[ai] [wɪl] [let][juː; jʊ][ænd; ənd][tɒm][traɪ][tuː; tə] [skeɪt] ; [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [fɔːl] ,
**I will let you and Tom try to skate ; but do not fall ,**
我 将要 让 你 和 汤姆 尝试 到 滑冰 ; 但 做 不是 落下 ,

我会让你和汤姆试试滑冰；但是别摔倒了。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [hɜːt] .
**for you will be hurt .**
为了 你 将要 是 伤害 .

因为你会受到伤害。

[lʊk] !
**Look !**
看 !

看!

[hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði][kɑːz] .
**here come the cars .**
这里 来 这 汽车 .

汽车来了。

[dʒɒn][ænd; ənd][næt][traɪ][tuː; tə] [skeɪt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði][kɑːz][gəʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt]
**John and Nat try to skate as fast as the cars go , but they can not**
约翰 和 纳特 尝试 到 滑冰 作为 快速地 作为 这 汽车 去 , 但 他们 能 不是
.
**.**
.

约翰和纳特试图滑冰的速度跟上汽车的速度，但他们做不到。

[dʒɒn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] .
John has had a fall .
约翰 有 有 一个 落下 .

约翰摔倒了。

[ðə; ði][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒn][ðə; ði][pɒnd] ;
The girls are not on the pond ;
这 女孩们 是 不是 在 这 池塘 ;

女孩们不在池塘里；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [skeɪts] [wɪtʃ] [rəʊl][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
but some of them have skates which roll on the floor .
但 一些 的 他们 有 冰鞋 哪个 卷 在 这 地面 .

但它们中有些装有可以在地板上滚动的溜冰鞋。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[ Illustration : Script Exercise :
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[haʊ] [fɑːst][ðə; ði][kɑːz][gəʊ] !
How fast the cars go !
如何 快速地 这 汽车 去 !

这些车开得真快!

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ? ]
Can you see them ? ]
能 你 看 他们 ? ]

你能看到它们吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXXI .
课 xxxi .

第三十一课。

[wɜːk] [æks][paɪl] [ned] [θɪŋk] [wʊd] [sɔː] [hɑːd] [kʌt]
work ax pile Ned think wood saw hard cut
工作 斧头 桩 内德 思考 木头 锯 难的 切

工作斧堆内德认为木头锯很硬

[əʊ]['ti 'eɪtʃ][en]
o th n
o th n

th n

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [bɔɪz] , [wʌn] ['sɔːɪŋ] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɒpɪŋ] [lɒgz] . ]
[ Illustration : Two boys , one sawing , the other chopping logs . ]
[ 插图 : 二 男孩们 , 一 锯切 , 这 其他 切碎 日志 . ]

【插图：两个男孩，一个在锯木头，另一个在劈柴。】

[ned] [ænd; ənd][dʒɒn][ɑː(r); ə(r)][hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] .
Ned and John are hard at work .
内德 和 约翰 是 难的 在 工作 .

内德和约翰正在努力工作。

[dʒɒn][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔː] , [ænd; ənd] [ned] [hæz; həz][æn; ən][æks] .
John has a saw , and Ned has an ax .
约翰 有 一个 锯 , 和 内德 有 一个 斧头 .

约翰有一把锯子，内德有一把斧子。

[ðeɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kʌt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði][paɪl] .
They will try to cut all of the wood which you see in the pile .
他们 将要 尝试 到 切 全部 的 这 木头 哪个 你 看 在 这 桩 .

他们会尝试砍伐你看到的这堆木头。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] [ðɪs] [ɪn][wʌn] [deɪ]
**Do you think they can do this in one day**
做 你 思考 他们 能 做 这 在 一 天

你认为他们一天之内能做到吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
**LESSON XXXII .**
课 xxxii .

第三十二课。

[nɔɪz] [eə(r)][hɪə(r)] [gɒn] [meɪ] [wɔːk] [kuːl] [tuː]
**noise air hear gone May walk cool two**
噪音 空气 听到 已消失 可能 走 凉爽的 二

噪音空气听不见了，也许会走凉爽的二

[ə; eɪ][ɔɪ]
**a oi**
一个 oi

油

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [g'ɜːlz] ['wɔːkɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [leɪk] .
**[ Illustration : Two girls walking near a lake .**
[ 插图 : 二 女孩们 步行 靠近 一个 湖 .

【插图：两个女孩在湖边散步。】

[men] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] ['bækgraʊnd] . ]
**Men working and boys playing in background . ]**
男人 在职的 和 男孩们 玩耍 在 背景 . ]

背景中可以看到男人们在工作，男孩们在玩耍。

[tuː] [g'ɜːlz][hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
**Two girls have gone out for a walk .**
二 女孩们 有 已消失 出去 为了 一个 走 .

两个女孩出去散步了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [kuːl] .
**It is May , and the air is cool .**
它 是 可能 , 和 这 空气 是 凉爽的 .

现在是五月，空气凉爽。

[ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði][bɝdz] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
**They hear the birds sing in the trees ,**
他们 听到 这 鸟类 唱歌 在 这 树木 ,

他们听到树上的鸟儿歌唱，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][frɒgz][ɪn][ðə; ði][pɒnd] .
**and they hear the noise of the frogs in the pond .**
和 他们 听到 这 噪音 的 这 青蛙 在 这 池塘 .

他们听到了池塘里青蛙的叫声。

[ðeɪ] [siː] [men][æt; ət] [wɜːk] [ænd; ənd] [bɔɪz] [æt; ət] [pleɪ] .
**They see men at work and boys at play .**
他们 看 男人 在 工作 和 男孩们 在 玩 .

他们看到男人们在工作，男孩们在玩耍。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
**LESSON XXXIII .**
课 xxxiii .

第三十三课。

[pʊl] [kɑːt] [gəʊts] [bes] [ʌp] [raɪd] [hɪl]
**pull cart goats Bess up ride hill**
拉 大车 山羊 贝丝 向上 骑 爬坡道

拉车山羊贝丝上山

[juː]
**u**
你

你

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [smɔːl] [kɑːt] ['pʊld] [baɪ] [tuː] [gəʊts] . ]
**[ Illustration : Girl riding in small cart pulled by two goats . ]**
[ 插图 : 女孩 骑术 在 小的 大车 拉 经过 二 山羊 . ]

【插图：女孩乘坐由两只山羊拉的小车。】

[bes] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [tuː] [gəʊts] .
**Bess has a cart and two goats .**
贝丝 有 一个 大车 和 二 山羊 .

贝丝有一辆马车和两只山羊。

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kɑːt] .
**She likes to ride in her cart .**
她 点赞 到 骑 在 她 大车 .

她喜欢坐小车。

[siː] [haʊ] [ðə; ði] [gəʊts] [pʊl] !
**See how the goats pull !**
看 如何 这 山羊 拉 !

看看山羊们是怎么拉车的！

[bes] [ɪz] [səʊ] [bɪg] , [ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
**Bess is so big , I think she should walk up the hill .**
贝丝 是 所以 大的 , 我 思考 她 应该 走 向上 这 爬坡道 .

贝丝个子很高，我觉得她应该自己走上山。

[ðə; ði] [gəʊts] [lʌv] [bes] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [fiːdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪz] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
**The goats love Bess , for she feeds them , and is kind to them .**
这 山羊 爱 贝丝 , 为了 她 饲料 他们 , 和 是 种类 到 他们 .

山羊们都很喜欢贝丝，因为她喂养它们，而且对它们很好。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
**LESSON XXXIV .**
课 34 .

第三十四课

[bleɪz] [pʊt] [jet] [haʊs] ['faɪə(r)] [ruːf] [kɔːl] [rɪŋ] [wiː; wi]
**blaze put yet house fire roof call ring we**
火焰 放 然而 房子 火 屋顶 称呼 戒指 我们

大火扑灭了，但房子着火了，屋顶着火了，打电话过来。

[zed]
**z**
z

z

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [haʊs] . ]
**[ Illustration : Boys running in front of burning house . ]**
[ 插图 : 男孩们 跑步 在 正面 的 燃烧 房子 . ]

【插图：男孩们在燃烧的房子前奔跑。】

[ðɪs] [haʊs] [ɪz] [ɒn] ['faɪə(r)] .
**This house is on fire .**
这 房子 是 在 火 .

这栋房子着火了。

[lʊk] !
**Look !**
看 !

看！

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .
**the roof is in a blaze .**
这 屋顶 是 在 一个 火焰 .

屋顶着火了。

[rʌn] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
**Run , boys , and ring the bell .**
跑步 , 男孩们 , 和 戒指 这 钟 .

孩子们，快跑，去按铃！

[kɔːl] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
**Call some men to put out the fire .**
称呼 一些 男人 到 放 出去 这 火 .

叫些人来灭火。

[wiː; wi] [meɪ] [jet] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] , [ɪf] [wiː; wi] [wɜːk] [hɑːd]
**We may yet save the house , if we work hard**
我们 可能 然而 节省 这 房子 , 如果 我们 工作 难的

如果我们努力，或许还能保住这栋房子。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XXXV . — REVIEW .**
课 xxxv . — 审查 .

第三十五课——复习。

[bes] , [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ] [nɔɪz] ?
**Bess , do you hear a noise ?**
贝丝 , 做 你 听到 一个 噪音 ?

贝丝，你听到什么声音了吗?

[jes] , [tɒm] ; [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
**Yes , Tom ; what is it ?**
是的 , 汤姆 ; 什么 是 它 ?

是的，汤姆，什么事?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mɪl] [baɪ]['aʊə(r)] [haʊs] ; [lɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ðeə(r)] .
**It is the mill by our house ; logs are cut there .**
它 是 这 磨 经过 我们的 房子 ; 日志 是 切 那里 .

那是我家附近的锯木厂；那里砍伐原木。

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [lɒgz] , [tɒm] , — [wɪð] [æn; ən] [æks] ?
**How do they cut the logs , Tom , — with an ax ?**
如何 做 他们 切 这 日志 , 汤姆 , — 和 一个 斧头 ?

汤姆，他们是怎么砍伐原木的？——用斧头吗?

[nɒt] [wɪð] [æn; ən] [æks] , [bes] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɑːd] [wɜːk] ; [ðeɪ] [kʌt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔː] .
**Not with an ax , Bess ; it is too hard work ; they cut them with a saw .**
不是 和 一个 斧头 , 贝丝 ; 它 是 也 难的 工作 ; 他们 切 他们 和 一个 锯 .

别用斧头，贝丝；那太费劲了；他们是用锯子锯的。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [mɪl] [æt; ət] [wɜːk] , [tɒm] ?
**May we not go and see the mill at work , Tom ?**
可能 我们 不是 去 和 看 这 磨 在 工作 , 汤姆 ?

汤姆，我们能不能去看看工厂运转的情况?

[jes] , [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
**Yes , I think so .**
是的 , 我 思考 所以 .

是的，我也这么认为。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [kuːl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
**The air is cool , and we can walk in the shade .**
这 空气 是 凉爽的 , 和 我们 能 走 在 这 阴影 .

空气凉爽，我们可以在树荫下散步。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [suːn] , [bes] , [ɔː(r)][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [wʊd] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] .
**We should go soon , Bess , or the pile of wood will be gone .**
我们 应该 去 很快 , 贝丝 , 或者 这 桩 的 木头 将要 是 已消失 .

贝丝，我们得赶紧走了，不然那堆木头就没了。

['aʊə(r)] [tuː] [gəʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [tɒm] ; [wiː; wi][kæn; kən] [raɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl]
**Our two goats and the cart are here , Tom ; we can ride to the mill**
我们的 二 山羊 和 这 大车 是 这里 , 汤姆 ; 我们 能 骑 到 这 磨
.
**.**
.

汤姆，我们的两只山羊和马车都在这里；我们可以乘车去磨坊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌp] [hɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊts] [kæn; kən] [pʊl] [ˌjuː 'es][fɑːst] .
**It is not up hill , and the goats can pull us fast .**
它 是 不是 向上爬坡道 , 和 这 山羊 能 拉 我们 快速地 .

这不是上坡路，山羊可以拉着我们快速前进。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
**LESSON XXXVI .**
课 xxxvi .

第三十六课

[mɪs] ['wɒnts] [wʊd] [telz] [ruːl] [kiːp] [gʊd] [ðæt] [iːtʃ] [juː]
**Miss wants would tells rule keep good that each u**
错过 想要 会 讲述 规则 保持 好的 那 每个 你

小姐希望告诉大家，规则要保持良好，每个人都要遵守。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [sɪks] ['tʃɪldrən] [sə'raʊndɪŋ] [jʌŋ] ['wʊmən] . ]
**[ Illustration : Six children surrounding young woman . ]**
[ 插图 : 六 孩子们 周围 年轻的 女士 . ]

【插图：六个孩子围着一位年轻女子。】

[ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɔːl] [lʌv] [mɪs] [meɪ] ; [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
**The girls and boys all love Miss May ; she is so kind to them .**
这 女孩们 和 男孩们 全部 爱 错过 可能 ; 她 是 所以 种类 到 他们 .

男孩女孩们都很喜欢梅老师，她对他们很好。

[mɪs] [meɪ] [telz] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] .
**Miss May tells them there is a rule that she wants them to keep .**
错过 可能 讲述 他们 那里 是 一个 规则 那 她 想要 他们 到 保持 .

梅小姐告诉他们，她希望他们遵守一条规则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
**It is ,**
它 是 ,

这是，

" [duː; də][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] .
**" Do to each one as you would like each one to do to you .**
" 做 到 每个 一 作为 你 会 喜欢 每个 一 到 做 到 你 .

“己所不欲，勿施于人。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] , [ænd; ənd][ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
**" This is a good rule , and all boys and girls should keep it .**
" 这 是 一个 好的 规则 , 和 全部 男孩们 和 女孩们 应该 保持 它 .

“这是一条好规则，所有男孩女孩都应该遵守。”

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
**LESSON XXXVII .**
课 xxxvii .

第三十七课。

[skuːl] [tʃaɪld] [tʃɜːtʃ] [wen] [bʊks] [skeɪts]
**school child church when books skates**
学校 孩子 教会 什么时候 图书 冰鞋

学童教堂，当书本滑冰时

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [skuːl] [ðæt] [ə'pɪəz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɜːtʃ] . ]
**[ Illustration : Several people standing in front of school that appears similar to a small church . ]**
[ 插图 : 一些 人们 常设 在 正面 的 学校 那 出现 相似的 到 一个 小的 教会 . ]

【插图：几个人站在一所看起来像小型教堂的学校前面。】

---

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ?
**What kind of house is this ?**
什么 种类 的 房子 是 这 ?

这是什么类型的房子?

---

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ?
**Do you think it is a schoolhouse , or a church ?**
做 你 思考 它 是 一个 校舍 , 或者 一个 教会 ?

你觉得它是学校还是教堂?

---

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] .
**It looks like a church , but I think it is a schoolhouse .**
它 看起来 喜欢 一个 教会 , 但 我 思考 它 是 一个 校舍 .

它看起来像一座教堂，但我认为它是一所学校。

---

[ai] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [wɪð] [ðeə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [sleɪts] .
**I see the boys and girls with their books and slates .**
我 看 这 男孩们 和 女孩们 和 他们的 图书 和 石板 .

我看到男孩女孩们拿着书本和石板。

---

[wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [ɪn] .
**When the bell rings , they will go in .**
什么时候 这 钟 戒指 , 他们 将要 去 在 .

铃声响起时，他们就会进去。

---

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] [laɪks] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] .
**A good child likes to go to school .**
一个 好的 孩子 点赞 到 去 到 学校 .

好孩子喜欢上学。

---

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
**LESSON XXXVIII .**
课 38 .

第三十八课

---

[kweɪl] [kwɪk] [siːn] [kɪl] [ˌem 'iː]
**quail quick seen kill me**
鹌鹑 快的 已见 杀 我

鹌鹑快看见杀了我

---

[əʊ] [iːt] [fɜːst] [nəʊ] ['henri]
**oh eat first know Henry**
哦 吃 第一的 知道 亨利

哦，先吃点东西，认识亨利

---

['tʃuː]
**qu**
qu

qu

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kweɪl] [ɪn] [brʌʃ] . ]

**[ Illustration : Quail in brush . ]**

[ 插图 : 鹌鹑 在 刷子 . ]

【插图：灌木丛中的鹌鹑。】

---

" [dʒɒn] ! [kʌm] [hɪə(r)] .

**" John ! come here .**

" 约翰 ! 来 这里 .

约翰！过来。

---

[biː; bi] [kwɪk] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɜːd] [ðɪs] [ɪz] . "

**Be quick , and tell me what kind of bird this is . "**

是 快的 , 和 告诉 我 什么 种类 的 鸟 这 是 . "

快点告诉我这是什么鸟。

---

" [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] , ['henri] ? "

**" Do you not know , Henry ? "**

" 做 你 不是 知道 , 亨利 ? "

“亨利，你难道不知道吗？”

---

" [əʊ] , [nəʊ] !

**" Oh , no !**

" 哦 , 不 !

“哦，不！”

---

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "

**what is it ? "**

什么 是 它 ? "

那是什么？

---

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kweɪl] . "

**" It is a quail . "**

" 它 是 一个 鹌鹑 . "

这是一只鹌鹑。

---

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [kweɪl] [ai] [hæv; həv] [siːn] .

**" It is the first quail I have seen .**

" 它 是 这 第一的 鹌鹑 我 有 已见 .

“这是我第一次见到鹌鹑。”

---

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ? "

**Is it good to eat ? "**

是 它 好的 到 吃 ? "

好吃吗？

---

" [jes] ; [bʌt; bət] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

**" Yes ; but I should not like to kill it .**

" 是的 ; 但 我 应该 不是 喜欢 到 杀 它 .

“是的；但我不想杀死它。”

---

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

**" LESSON XXXIX .**

" 课 xxxix .

“第三十九课。

---

[keɪt] [dɪə(r)] [neɪm] [bluː] ['beɪbi] [nɪə(r)] [ʃʌt] [krɪb] [sɪt]

**Kate dear name blue baby near shut crib sit**

凯特 亲爱的 姓名 蓝色的 婴儿 靠近 关闭 婴儿床 坐

凯特亲爱的名字蓝色婴儿床边坐着

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['beɪbi] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [krɪb] . ]

**[ Illustration : Baby sleeping in crib . ]**

[ 插图 : 婴儿 睡眠 在 婴儿床 . ]

【插图：婴儿睡在婴儿床里。】

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə; eɪ][dɪə(r)]['beɪbi][ɪn][ðə; ði][krɪb] ?
**Is not this a dear baby in the crib ?**
是 不是 这 一个 亲爱的 婴儿 在 这 婴儿床？

这难道不是婴儿床上可爱的小宝宝吗?

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [keɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][bɪg] , [bluː] [aɪz] .
**Her name is Kate , and she has big , blue eyes .**
她 姓名 是 凯特 ， 和 她 有 大的 ，蓝色的 眼睛 .

她名叫凯特，她有一双湛蓝的大眼睛。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] .
**You can not see her eyes , for they are shut .**
你 能 不是 看 她 眼睛 ， 为了 他们 是 关闭 .

你看不见她的眼睛，因为她的眼睛闭着。

[keɪt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['beɪbi] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kraɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [hɜːt] ,
**Kate is a good baby ; but she will cry if she is hurt ,**
凯特 是 一个 好的 婴儿 ； 但 她 将要 哭 如果 她 是 伤害 ，

凯特是个乖宝宝；但她受伤时会哭。

[ɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [wel] .
**or if she is not well .**
或者 如果 她 是 不是 出色地 .

或者如果她身体不舒服的话。

[bes] [laɪks] [tuː; tə][sɪt][nɪə(r)][ðə; ði]['beɪbi] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɒk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [krɪb] .
**Bess likes to sit near the baby , and to rock her in the crib .**
贝丝 点赞 到 坐 靠近 这 婴儿 ， 和 到 岩石 她 在 这 婴儿床 .

贝丝喜欢坐在宝宝旁边，轻轻摇晃婴儿床里的她。

['les(ə)n] [ˌeks 'el] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XL . — REVIEW .**
课 XL . — 审查 .

第四十课——复习。

['henri] [blæk] [ænd; ənd] [ned] [bel] [lɪv; laɪv][nɪə(r)]['aʊə(r)] [haʊs] .
**Henry Black and Ned Bell live near our house .**
亨利 黑色的 和 内德 钟 居住 靠近 我们的 房子 .

亨利·布莱克和内德·贝尔住在我们家附近。

[ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][ai] [siː] [ðem; ðəm][gəʊ][baɪ] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [bʊks] [ænd; ənd]
**They go to school , and I see them go by each day with their books and**
他们 去 到 学校 ， 和 我 看 他们 去 经过 每个 天 和 他们的 图书 和
[sleɪts] .
**slates .**
石板 .

他们去上学，我每天都能看到他们带着书本和黑板从教室里经过。

[mɪs] [meɪ] [telz] [ðə; ði][gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [wen]
**Miss May tells the girls and boys that they should be at the schoolhouse when**
错过 可能 讲述 这 女孩们 和 男孩们 那 他们 应该 是 在 这 校舍 什么时候
[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] .
**the bell rings .**
这 钟 戒指 .

梅小姐告诉孩子们，铃声响起时，他们应该到校上课。

[səʊ] ['henri] [wɔːks] [fɑːst] , [ænd; ənd][ɪz][fɜːst][æt; ət] [skuːl] .
**So Henry walks fast , and is first at school .**
所以 亨利 散步 快速地 ， 和 是 第一的 在 学校 .

所以亨利走路很快，在学校里总是第一个到的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .
**He is a good boy , and wants to keep the rule of the school .**
他 是 一个 好的 男生 , 和 想要 到 保持 这 规则 的 这 学校 .
他是个好孩子，想维护学校的规章制度。

[ned] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
**Ned is not a good boy .**
内德 是 不是 一个 好的 男生 .
内德不是个好孩子。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɔː(r)][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] .
**I do not think he likes to go to school or to church .**
我 做 不是 思考 他 点赞 到 去 到 学校 或者 到 教会 .
我觉得他既不喜欢上学也不喜欢去教堂。

[ai] [sɔː] [hɪm][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][kweɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .
**I saw him try to kill a quail with a stone .**
我 锯 他 尝试 到 杀 一个 鹌鹑 和 一个 石头 .
我亲眼看到他试图用石头打死一只鹌鹑。

[ðə; ði][kweɪl][ɪz] [tuː] [kwɪk] [ə; eɪ][bɜːd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd] [ned] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
**The quail is too quick a bird for that , and Ned did not hurt it ;**
这 鹌鹑 是 也 快的 一个 鸟 为了 那 , 和 内德 做过 不是 伤害 它 ;
鹌鹑身手敏捷，奈德不可能那样做，所以他没有伤害到它；

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] [wʊd] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][bɜːd] .
**but I know that a good child would not try to kill a bird .**
但 我 知道 那 一个 好的 孩子 会 不是 尝试 到 杀 一个 鸟 .
但我知道，一个好孩子不会试图杀死一只鸟。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['beɪbi][æt; ət] [nɛdz] [haʊs] .
**[ Illustration : Script Exercise : There is a baby at Ned's house .**
[ 插图 : 脚本 锻炼 : 那里 是 一个 婴儿 在 内德的 房子 .
[插图：剧本练习：内德家有个婴儿。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [keɪt] .
**Her name is Kate .**
她 姓名 是 凯特 .
她的名字叫凯特。

[ned] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvz] [keɪt] ,
**Ned is not a good boy , but he loves Kate ,**
内德 是 不是 一个 好的 男生 , 但 他 爱 凯特 ,
内德不是个好孩子，但他爱凯特。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] . ]
**and I do not think he would hurt her . ]**
和 我 做 不是 思考 他 会 伤害 她 . ]
我不认为他会伤害她。

['les(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
**LESSON XLI .**
课 xli .
第四十一课。

[lait] [fɑː(r)][ɪts] [haɪ] [weə(r)] [siː] [tɔːl] [wɜː(r); wə(r)]
**light far its high where sea tall were**
光 远的 它是 高的 在哪里 海 高的 是
光线很远，它很高，海也很高。

[ðə; ði][tɔːl] [haʊs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɒn] [ðæt] [haɪ] [rɒk] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪthaʊs] .
**The tall house which you see on that high rock is a lighthouse .**
这 高的 房子 哪个 你 看 在 那 高的 岩石 是 一个 灯塔 .
你看到的建在那块高岩石上的高房子是一座灯塔。

[æt; ət] [naɪt] [ɪts] [lait] [ɪz] [siːn] [fɑː(r)] [aʊt] [æt; ət] [siː] ,
**At night its light is seen far out at sea ,**
在 夜晚 它是 光 是 已见 远的 出去 在 海 ,

夜里，它的灯光在遥远的海面上都能看到。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ɒn] [ʃɪps] [kæn; kən] [tel] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
**and the men on ships can tell where to go .**
和 这 男人 在 船舶 能 告诉 在哪里 到 去 .

船上的人可以告诉他们该往哪里走。

---

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [rʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] .
**If it were not for this , they would run on the rocks .**
如果 它 是 不是 为了 这 , 他们 会 跑步 在 这 岩石 .

如果不是因为这个，他们就会在岩石上奔跑。

---

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ?
**How would you like to live in a lighthouse ?**
如何 会 你 喜欢 到 居住 在 一个 灯塔 ?

你愿意住在灯塔里吗?

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['laɪthaʊs] [ɒn] [klɪf] [ə'bʌv] ['paʊndɪŋ] [sɜːf] . ]
**[ Illustration : Lighthouse on cliff above pounding surf . ]**
[ 插图 : 灯塔 在 悬崖 多于 猛击 冲浪 . ]

【插图：悬崖上的灯塔，耸立在汹涌的波涛之上。】

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
**LESSON XLII .**
课 xlii .

第四十二课

---

[rɒŋ] [wʊlf] [ˌjuː 'es]
**wrong wolf us**
错误的 狼 我们

错狼我们

---

[maɪ] [tʊk] [ʃiːp] [mɔː(r)] [wɒtʃ] [læmz]
**my took sheep more watch lambs**
我的 采取 羊 更多的 手表 羔羊

我的羊群更多了，多看看小羊羔。

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ʃiːp] ['greɪzɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] .
**[ Illustration : Sheep grazing under a tree .**
[ 插图 : 羊 放牧 在下面 一个 树 .

【插图：羊群在树下吃草。】

---

[tuː] [bɔɪz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [fens] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] . ]
**Two boys watching from fence in the background . ]**
二 男孩们 观看 从 栅栏 在 这 背景 . ]

背景中有两个男孩正从栅栏上看着。

---

[let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] .
**Let us watch the sheep as they feed on the hills .**
让 我们 手表 这 羊 作为 他们 喂养 在 这 丘陵 .

让我们一起观看羊群在山坡上吃草。

---

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [njuː] [grɑːs] .
**They like to eat the new grass .**
他们 喜欢 到 吃 这 新的 草 .

它们喜欢吃嫩草。

---

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [tuː] [læmz] ?
**Do you see my two lambs ?**
做 你 看 我的 二 羔羊 ?

你看到我的两只小羊羔了吗?

[ai][hæd; həd] [tuː] [mɔː(r)] ; [bʌt; bət][æn; ən][əʊld][wʊlf] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn] [naɪt] .
**I had two more ; but an old wolf took them one night .**
我 有 二 更多的 ; 但 一个 老的 狼 采取 他们 一 夜晚 .

我还有两只；但一天晚上，一只老狼把它们叼走了。

---

[ai] [lʌv] [maɪ][pet] [læmz] .
**I love my pet lambs .**
我 爱 我的 宠物 羔羊 .

我爱我的宠物羊羔。

---

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ðem; ðəm]
**It would be wrong to hurt them**
它 会 是 错误的 到 伤害 他们

伤害他们是不对的。

---

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .
**LESSON XLIII .**
课 四十三 .

第四十三课

---

[lɑːf] [snəʊ] [hed] [fʌn] [maʊθ] [meɪd] [paɪp]
**laugh snow head fun mouth made pipe**
笑 雪 头 乐趣 嘴 制成 管道

笑雪头 有趣的嘴巴 制作管道

---

[ˌdʒiːˈeɪtʃ] ( [æz; əz][ef] )
**gh ( as f )**
gh ( 作为 f )

gh（如 f）

---

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [θriː] [bɔɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsnəʊmæn] ; [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ˈfɔːgraʊnd] [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ ˈbʌkit ] . ]
**[ Illustration : Three boys making a snowman ; two children in foreground carrying water buckets . ]**
[ 插图 : 三 男孩们 制作 一个 雪人 ; 二 孩子们 在 前景 携带 水 水桶 . ]

【插图：三个男孩正在堆雪人；前景中两个孩子提着水桶。】

---

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [snəʊ] [mæn] .
**The boys have made a big snow man .**
这 男孩们 有 制成 一个 大的 雪 男人 .

男孩们堆了一个大雪人。

---

[ðeɪ] [hæv; həv][pʊt][ə; eɪ][tɔːl][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][æn; ən][əʊld][paɪp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
**They have put a tall hat on his head , and an old pipe in his mouth .**
他们 有 放 一个 高的 帽子 在 他的 头 , 和 一个 老的 管道 在 他的 嘴 .

他们给他戴上一顶高高的帽子，嘴里叼着一根旧烟斗。

---

[hɪə(r)][ðem; ðəm] [lɑːf] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪ] !
**Hear them laugh as they play !**
听到 他们 笑 作为 他们 玩 !

听听他们玩耍时的笑声！

---

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] .
**It is good fun for the boys .**
它 是 好的 乐趣 为了 这 男孩们 .

男孩们玩得很开心。

---

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [snəʊ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] .
**They would like to have it snow all day and all night .**
他们 会 喜欢 到 有 它 雪 全部 天 和 全部 夜晚 .

他们希望整天整夜都下雪。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
**LESSON XLIV .**
课 xliv .

第四十四课

[swiːts] [miːn] [pliːz] [biː] [bʌz] [vaɪn] [kʊd; kəd] [sed] ( [ˌɛsˌi'diː] ) [wʌns] ( - )
**sweets mean please bee buzz vine could said ( sed ) once ( wuns )**
糖果 意思是 请 蜜蜂 嗡嗡声 藤 可以 说 ( sed ) 一次 ( - )

甜食意味着请蜜蜂嗡嗡藤蔓可以说（sed）一次（wuns）

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [biː] ['flaɪɪŋ] [nɪə(r)] [vaɪn] . ]
**[ Illustration : Bee flying near vine . ]**
[ 插图 : 蜜蜂 飞行 靠近 藤 . ]

【插图：蜜蜂在藤蔓附近飞翔。】

" [bʌz] ! [bʌz] !
**" Buzz ! buzz !**
" 嗡嗡声 ! 嗡嗡声 !

嗡嗡！嗡嗡！

" [ə; eɪ] [biː] [sed] [tuː; tə] ['meəri] .
**" a bee said to Mary .**
" 一个 蜜蜂 说 到 玛丽 .

一只蜜蜂对玛丽说。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ? " [sed] ['meəri] .
**" What do you mean ? " said Mary .**
" 什么 做 你 意思是 ? " 说 玛丽 .

“你什么意思？”玛丽问道。

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌns] [mɔː(r)] . "
**" Please tell me once more . "**
" 请 告诉 我 一次 更多的 . "

请再说一遍。

" [bʌz] ! [bʌz] !
**" Buzz ! buzz !**
" 嗡嗡声 ! 嗡嗡声 !

嗡嗡！嗡嗡！

[bʌz] !
**buzz !**
嗡嗡声 !

嗡嗡！

" [bʌt; bət] ['meəri] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [ɪts] ['wɒnts] .
**" but Mary could not tell its wants .**
" 但 玛丽 可以 不是 告诉 它是 想要 .

但玛丽无法表达它的需求。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] [swiːts] [ɪn] [ðɪs] [vaɪn] .
**I think it said , " Please let me get some sweets in this vine .**
我 思考 它 说 , " 请 让 我 得到 一些 糖果 在 这 藤 .

我想它说的是：“请让我从这株藤蔓里摘些糖果吧。”

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː] . — [rɪ'vjuː] .
**LESSON XLV . — REVIEW .**
课 xlv . — 审查 .

第四十五课——复习。

[wʌn] [deɪ] [næt] [ænd; ənd] [ai] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,
**One day Nat and I sat on the high hill by the sea ,**
一 天 纳特 和 我 卫星 在 这 高的 爬坡道 经过 这 海 ,

有一天，我和纳特坐在海边的高山上，

[weə(r)] [ðə; ði] [tɔːl] ['laɪthaʊs] [stændz] .
**where the tall lighthouse stands .**
在哪里 这 高的 灯塔 站立 .

高耸的灯塔矗立在那里。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [lʊk] [fɑː(r)] [aʊt] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] .
**We could look far out , and could see the ships at sea .**
我们 可以 看 远的 出去 , 和 可以 看 这 船舶 在 海 .

我们可以眺望远方，看到海上的船只。

[æz; əz] [wiː; wi] [sæt] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [nɪə(r)] [baɪ] , [wɪð] [sʌm; səm] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz] .
**As we sat there , we saw a man near by , with some sheep and lambs .**
作为 我们 卫星 那里 , 我们 锯 一个 男人 靠近 经过 , 和 一些 羊 和 羔羊 .

我们坐在那里的时候，看到附近有一个人，带着一些绵羊和小羊羔。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
**The man had a pipe in his mouth .**
这 男人 有 一个 管道 在 他的 嘴 .

那人嘴里叼着一根烟斗。

[hiː; hi] [sæt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ʃiːp] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] .
**He sat with us , and let the sheep eat the grass .**
他 卫星 和 我们 , 和 让 这 羊 吃 这 草 .

他和我们坐在一起，让羊吃草。

[wɒt] [fʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [læmz] [pleɪ] !
**What fun it is to see lambs play !**
什么 乐趣 它 是 到 看 羔羊 玩 !

看小羊羔玩耍真有趣!

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌjuː ˈes] [lɑːf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
**It made us laugh to see them .**
它 制成 我们 笑 到 看 他们 .

看到他们我们都笑了。

[ðə; ði] [mæn] [sed] [ðæt] [wʌns] , [wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [læmz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] ,
**The man said that once , when the sheep and lambs were out in the snow ,**
这 男人 说 那 一次 , 什么时候 这 羊 和 羔羊 是 出去 在 这 雪 ,

那人说，有一次，当羊群和羔羊在雪地里的时候，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 麦格菲综合入门读本（修订版）(McGuffey's Eclectic Primer, Revised Edition)

## 第2/2页

[æn; ən] [əʊld] [wʊlf] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmz] , [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
**an old wolf took one of the lambs , and ran off with it .**
一个 老的 狼 采取 一 的 这 羔羊 ， 和 跑 离开 和 它 .

一只老狼叼走了一只小羊羔，把它叼走了。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [ʃiːp] , [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [wʊlf] [kæn; kən] [nɒt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
**I think that men should watch their sheep , so that a wolf can not catch them .**
我 思考 那 男人 应该 手表 他们的 羊 ， 所以 那 一个 狼 能 不是 抓住 他们 .

我认为男人应该看好自己的羊，以免被狼抓走。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ] .
**LESSON XLVI .**
课 xlvi .

第四十六课

[waɪl] [mait] [taɪm] [θɪŋz] [dʌn] [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːvz]
**while might time things done right your halves**
尽管 可能 时间 事物 完毕 正确的 你的 一半

虽然时间安排可能对你的一半工作有所帮助

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script Exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[wɜːk] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜːk] ,
**Work while you work ,**
工作 尽管 你 工作 ，

边工作边工作，

[pleɪ] [waɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
**Play while you play ,**
玩 尽管 你 玩 ，

边玩边玩，

[wʌn] [θɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] ,
**One thing each time ,**
一 事物 每个 时间 ，

每次只做一件事，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] .
**That is the way .**
那 是 这 方式 .

就是这样。

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] ,
**All that you do ,**
全部 那 你 做 ，

你所做的一切，

[duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [mait] ,
**Do with your might ,**
做 和 你的 可能 ,

尽你所能，

[θɪŋz] [dʌn] [baɪ] [hɑːvz] ,
**Things done by halves ,**
事物 完毕 经过 一半 ,

做事半途而废，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dʌn] [raɪt] .
**Are not done right .**
是 不是 完毕 正确的 .

做得不对。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
**LESSON XLVII .**
课 xlvii .

第四十七课

[went] [fɪʃ] [fel] [seɪf] [ɑːmz] [spræŋ] [wɒz; wəz] [θæŋk] [gɒt]
**went fish fell safe arms sprang was thank got**
去 鱼 跌倒 安全的 武器 弹簧 曾是 感谢 得到

去了鱼，掉进了安全的手臂里，感谢你得到了

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['fɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [lɒg] . ]
**[ Illustration : Boy fishing from log . ]**
[ 插图 : 男生 钓鱼 从 日志 . ]

【插图：男孩在原木上钓鱼。】

[wʌn] [deɪ] [dʒɒn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [fɪʃ] .
**One day John went to the pond to fish .**
一 天 约翰 去 到 这 池塘 到 鱼 .

有一天，约翰去池塘钓鱼。

[hɪz; ɪz] [dɒg] , [wɒtʃ] , [went] [wɪð] [hɪm] .
**His dog , Watch , went with him .**
他的 狗 , 手表 , 去 和 他 .

他的狗Watch也和他一起去了。

[dʒɒn] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
**John sat on a log for a time , but did not catch a fish .**
约翰 卫星 在 一个 日志 为了 一个 时间 , 但 做过 不是 抓住 一个 鱼 .

约翰在圆木上坐了一会儿，但一条鱼也没钓到。

[æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] , [hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [lɒg] .
**As he got up to go , he fell off the log .**
作为 他 得到 向上 到 去 , 他 跌倒 离开 这 日志 .

他起身准备离开时，从圆木上摔了下来。

[wɒtʃ] [spræŋ] [ɪn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
**Watch sprang in to save him .**
手表 弹簧 在 到 节省 他 .

手表突然出现救了他。

[dʒɒn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [raʊnd] [ðə; ði] [dɔːgz] [nek] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [seɪf] [ɒn] [ðə; ði] [lɒg] [wʌns]
**John put his arms round the dog's neck , and was soon safe on the log once**
约翰 放 他的 武器 圆形的 这 狗的 脖子 , 和 曾是 很快 安全的 在 这 日志 一次

[mɔː(r)] .
**more .**
更多的 .

约翰搂住狗的脖子，很快又安全地回到了圆木上。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [breɪv] [əʊld][dɒg] , " [sed] [dʒɒn][tuː; tə] [wɒtʃ] .
**" Thank you , my brave old dog , " said John to Watch .**
" 感谢 你 , 我的 勇敢的 老的 狗 , " 说 约翰 到 手表 .

"谢谢你，我勇敢的老狗，"约翰对沃奇说。

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
**LESSON XLVIII .**
课 xlviii .

第四十八课

---

[dʒeɪmz][ɑːsks] [wɔːm] [taʊn] [ðen] [draɪvz] [biːn] ( [bɪn] ) [ʃəʊ]
**James asks warm town then drives been ( bin ) show**
詹姆斯 问 温暖的 镇 然后 驱动 到过 ( 垃圾桶 ) 展示

詹姆斯问温暖的小镇，然后开车去看（垃圾桶）表演

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [bɔɪ] ['liːdɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd]['wægən] . ]
**[ Illustration : Girl talking to boy leading horse and wagon . ]**
[ 插图 : 女孩 说 到 男生 领导 马 和 车皮 . ]

【插图：女孩与牵着马车的男孩交谈。】

---

[dʒeɪmz][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .
**James has been to the mill .**
詹姆斯 有 到过 到 这 磨 .

詹姆斯去过磨坊。

---

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [wɔːm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lets] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
**The day is warm , and he lets his horse stand in the shade .**
这 天 是 温暖的 , 和 他 让我们 他的 马 站立 在 这 阴影 .

天气温暖，他让马站在树荫下。

---

[ə; eɪ][gɜːl][ɑːsks][hɪm][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
**A girl asks him to show her the way to the town .**
一个 女孩 问 他 到 展示 她 这 方式 到 这 镇 .

一个女孩请他带她去镇上的路。

---

[hiː; hi] [telz] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [draɪvz] [ɒn] .
**He tells her the way , and then drives on .**
他 讲述 她 这 方式 , 和 然后 驱动 在 .

他告诉她路线，然后开车继续前行。

---

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
**LESSON XLIX .**
课 xlix .

第四十九课。

---

[aɪl] [ʃɪl] [doʊnt] [pʊs] [pɜː(r)][pæt][fɜː(r)][hɑːm] [diːdz]
**I'll she'll don't puss pur pat fur harm deeds**
患病的 壳 不 猫 纯粹 拍 毛皮 伤害 契约

我不会让她做任何伤害性的事情

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['kɪt(ə)n] . ]
**[ Illustration : Kitten . ]**
[ 插图 : 小猫 . ]

[插图：小猫。]

---

[ai] [lʌv] [maɪ][dɪə(r)] [pʊs] ,
**I love my dear puss ,**
我 爱 我的 亲爱的 猫 ,

我爱我的宝贝猫咪，

---

[hɜː(r); hə(r)][fɜː(r)][ɪz][səʊ] [wɔːm] ;
**Her fur is so warm ;**
她 毛皮 是 所以 温暖的 ;

她的皮毛好暖和；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ai][doʊnt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] ,
**And , if I don't hurt her ,**
和 , 如果 我 不 伤害 她 ,

而且，如果我不伤害她，

---

[ʃɪl] [duː; də][ˌem ˈiː][nəʊ] [hɑːm] .
**She'll do me no harm .**
壳 做 我 不 伤害 .

她不会伤害我。

---

[aɪl] [pæt][maɪ][dɪə(r)] [pʊs] ,
**I'll pat my dear puss ,**
患病的 拍 我的 亲爱的 猫 ,

我要拍拍我亲爱的猫咪，

---

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [pɜː(r)] ,
**And then she will pur ,**
和 然后 她 将要 纯粹 ,

然后她会发出咕噜声，

---

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][hɜː(r); hə(r)] [θæŋks]
**And show me her thanks**
和 展示 我 她 谢谢

并向我表达她的感谢

---

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][kaɪnd] [diːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
**For my kind deeds to her .**
为了 我的 种类 契约 到 她 .

感谢我对她的善行。

---

[ˈles(ə)n] [el] .
**LESSON L .**
课 L .

L课

---

[naʊ] [riːðz; riːθs] [huː] [kwiːn] [wʊdz] [ʃæl; ʃəl] [kraʊn]
**now wreaths who queen woods shall crown**
现在 花圈 WHO 女王 树林 将 王冠

如今，女王森林将加冕花环。

---

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ˈtʃɪldrən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [wʊd] .
**[ Illustration : Children playing in wood .**
[ 插图 : 孩子们 玩耍 在 木头 .

【插图：孩子们在树林里玩耍。】

---

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [ˈfɔːgraʊnd] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪf] [ænd; ənd] [drʌm] . ]
**Two boys in foreground playing a fife and drum . ]**
二 男孩们 在 前景 玩耍 一个 法夫郡 和 鼓 . ]

前景中两个男孩正在演奏笛鼓。

---

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [meɪ] .
**It is the first of May .**
它 是 这 第一的 的 可能 .

今天是五月一日。

---

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
**The boys and girls have gone to the woods to have a good time .**
这 男孩们 和 女孩们 有 已消失 到 这 树林 到 有 一个 好的 时间 .

男孩女孩们去树林里玩耍了。

---

[siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] .
**See them at their play .**
看 他们 在 他们的 玩 .

去看他们的演出。

[ðə; ði][g'ɜːlz][hæv; həv][riːðz; riːθs][ɪn][ðeə(r)][hændz] .
**The girls have wreaths in their hands .**
这 女孩们 有 花圈 在 他们的 双手 .

女孩们手中拿着花圈。

---

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] [kraʊn] [sʌm; səm][wʌn] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪ] .
**Now they will crown some one Queen of the May .**
现在 他们 将要 王冠 一些 一 女王 的 这 可能 .

现在他们将册封一位五月女王。

---

[huː] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
**Who shall it be ?**
WHO 将 它 是 ?

会是谁呢?

---

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][best][gɜːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [keɪt] .
**It should be the best girl , and that is Kate .**
它 应该 是 这 最好的 女孩 , 和 那 是 凯特 .

应该是最棒的女孩，那就是凯特。

---

['les(ə)n] [liː] .
**LESSON LI .**
课 李 .

课程 LI。

---

[gɒd] [smɔːl] [frɒm; frəm] [wɜːld] [muːn] [ʃaɪn] [nʌt] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
**God small from world moon shine nut long ago**
上帝 小的 从 世界 月亮 闪耀 坚果 长的 前

很久以前，来自世界月光下的上帝渺小如尘埃

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [smɔːl] [gɜːl] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [triː] .
**[ Illustration : Small girl watching a tree .**
[ 插图 : 小的 女孩 观看 一个 树 .

【插图：小女孩看着一棵树。】

---

[tuː] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ʃəʊn] [ɪn]['ɪnset] . ]
**Two acorns shown in inset . ]**
二 橡子 所示 在 插入 . ]

插图所示为两颗橡子。

---

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [tɔːl] [triː] ?
**Do you see that tall tree ?**
做 你 看 那 高的 树 ?

你看到那棵高大的树了吗?

---

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [nʌt] .
**Long ago it sprang up from a small nut .**
长的 前 它 弹簧 向上 从 一个 小的 坚果 .

很久以前，它从一颗小小的坚果中萌发而出。

---

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də][səʊ] ?
**Do you know who made it do so ?**
做 你 知道 WHO 制成 它 做 所以 ?

你知道是谁做的吗?

---

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gɒd] , [maɪ][tʃaɪld] .
**It was God , my child .**
它 曾是 上帝 , 我的 孩子 .

那是上帝，我的孩子。

---

[gɒd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
**God made the world and all things in it .**
上帝 制成 这 世界 和 全部 事物 在 它 .

上帝创造了世界和其中的一切。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [ʃaɪn] [æt; ət] [naɪt] .
**He made the sun to light the day , and the moon to shine at night .**
他 制成 这 太阳 到 光 这 天 , 和 这 月亮 到 闪耀 在 夜晚 .

他创造了太阳来照亮白昼，创造了月亮来照亮夜晚。

[gɒd] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] .
**God shows that he loves us by all that he has done for us .**
上帝 演出 那 他 爱 我们 经过 全部 那 他 有 完毕 为了 我们 .

上帝通过他为我们所做的一切来表明他爱我们。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [ðen] [lʌv] [hɪm] ?
**Should we not then love him ?**
应该 我们 不是 然后 爱 他 ?

那么我们难道不应该爱他吗?

[ˈles(ə)n] [liː] .
**LESSON LII .**
课 lii .

第52课。

[lɔːd] [smaɪl] [dʒɔɪz] [tɪəz] [naɪ] [mɔːn] [gɹˈiːfs] [ wəu ] [stɑːz] [seɪ]
**Lord smile joys tears nigh morn griefs woes stars say**
主 微笑 喜悦 眼泪 夜 早晨 悲伤 烦恼 明星 说

主啊，微笑吧，喜悦的泪水，夜晚的清晨，悲伤的痛苦，星辰的低语

[ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ˈsʌnset] ; [leɪk] [ɪn] [ˈfɔːgraʊnd] ; [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] . ]
**[ Illustration : Sunset ; lake in foreground ; moon and stars . ]**
[ 插图 : 日落 ; 湖 在 前景 ; 月亮 和 明星 . ]

【插图：日落；前景是湖泊；月亮和星星。】

[wen] [ðə; ði] [stɑːz] , [æt; ət] [set] [ɒv; əv] [sʌn] ,
**When the stars , at set of sun ,**
什么时候 这 明星 , 在 放 的 太阳 ,

当群星在日落时分，

[wɒtʃ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ] ;
**Watch you from on high ;**
手表 你 从 在 高的 ;

我从高处注视着你；

[wen] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [mɔːn] [hæz; həz] [kʌm] ,
**When the light of morn has come ,**
什么时候 这 光 的 早晨 有 来 ,

当晨光初现之时，

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naɪ]
**Think the Lord is nigh**
思考 这 主 是 夜

想想主就在附近

[ɔːl] [juː; jʊ] [duː; də] , [ænd; ənd] [ɔːl] [juː; jʊ] [seɪ] ,
**All you do , and all you say ,**
全部 你 做 , 和 全部 你 说 ,

你所做的一切，以及你说的一切，

[hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [hɪə(r)] ;
**He can see and hear ;**
他 能 看 和 听到 ;

他能看能听；

[wen] [juː; jʊ] [wɜːk] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
**When you work and when you play ,**
什么时候 你 工作 和 什么时候 你 玩 ,

无论工作还是娱乐，

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][nɪə(r)] .
**Think the Lord is near .**
思考 这 主 是 靠近 .

想想主就在你身边。

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪz][ænd; ənd] [gɹ'iːfs] [hiː; hi] [nəʊz] ,
**All your joys and griefs he knows ,**
全部 你的 喜悦 和 悲伤 他 知道 ,

你的所有喜怒哀乐他都知道。

[siːz] [iːtʃ] [smaɪl] [ænd; ənd][teə(r); tɪə] ;
**Sees each smile and tear ;**
看到 每个 微笑 和 撕 ;

看到每一抹笑容和每一滴眼泪；

[wen] [tuː; tə][hɪm][juː; jʊ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ wəu ] ,
**When to him you tell your woes ,**
什么时候 到 他 你 告诉 你的 烦恼 ,

当你向他倾诉你的苦恼时，

[nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [hɪə(r)]
**Know the Lord will hear**
知道 这 主 将要 听到

要知道主必垂听

[sleɪt] ['eksəsaɪzɪz]
**SLATE EXERCISES**
石板 练习

石板练习

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[ Illustration : Script Exercise :**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[en][juː][en] [nʌn] [juː][ɑː(r)][en] [ɜːn] [es][juː][en] [sʌn] [siː][əʊ]['dʌbljuː] [kaʊ] [es][ə; eɪ]['dʌbljuː] [sɔː]
**n u n nun u r n urn s u n sun c o w cow s a w saw**
n 你 n 尼姑 你 r n 瓮 s 你 n 太阳 c o 西 奶牛 s 一个 西 锯

修女 修女 骨灰瓮 骨灰瓮 太阳 太阳 牛 牛 锯 锯

[ɑː(r)][ai][em][rɪm][siː][ə; eɪ][tiː][kæt][el][ə; eɪ][diː] [læd] [biː][əʊ][eks][bɒks]
**r i m rim c a t cat l a d lad b o x box**
r 我 米 轮缘 c 一个 t 猫 我 一个 d 小伙子 b o x 盒子

轮辋 轮辋 猫 猫 小伙子 小伙子 盒子 盒子

[eɪtʃ][iː]
**h e**
h e

他

[en][hen]
**n hen**
n 母鸡

那时

[keɪ]
**k**
k

k

[ai][diː][kɪd][kjuː]
**i d kid q**
我 d 孩子 q

id kid q

[juː][əʊ][kwəʊ]
**u** **o** **quo**
你 o 如此

uo quo

---

[piː][iː][en][pen][dʒeɪ]
**p** **e** **n** **pen** **j**
p e n 笔 j

笔笔j

---

[ə; eɪ][ɑː(r)][dʒɑː(r)]
**a** **r** **jar**
一个 r 罐

ar jar

---

[iː][waɪ][iː] [aɪ] [dʒiː][juː][en][gʌn]
**e** **y** **e** **eye** **g** **u** **n** **gun**
e 是 e 眼睛 克 你 n 枪

眼睛 眼睛 枪 枪

---

[viː][ai]
**v** **i**
v 我

六

---

[zed][vɪz][ai][viː][waɪ]['aɪvi][ef]
**z** **viz** **i** **v** **y** **ivy** **f**
z 即 我 v 是 常春藤 f

viz 常春藤 常春藤 f

---

[ə; eɪ][en][fæn] ]
**a** **n** **fan** **]**
一个 n 扇子 ]

一位粉丝

---

[skrɪpt] ['ælfəbet]
**SCRIPT** **ALPHABET**
脚本 字母

脚本字母

---

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
**[** **Illustration** **:** **Script** **Exercise** **:**
[ 插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

---

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]
**A** **B** **C** **D** **E** **F** **G**
一个 B C D E F G

ABCDEFG

---

[eɪtʃ]
**H**
H

H

---

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en]
**I** **J** **K** **L** **M** **N**
我 J K L M N

IJKLMN

---

[əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][waɪ][juː]
**O** **P** **Q** **R** **S** **Y** **U**
哦 P 问 拉 S 是 U

OPQRSYU

[viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]

| **V** | **W** | **X** | **Y** | **Z** |
|---|---|---|---|---|
| V | W | X | 是 | Z |

VWXYZ

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

| **a** | **b** | **c** | **d** | **e** | **f** | **g** | **h** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | b | c | d | e | f | 克 | h |

abcdefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː]

| **i** | **j** | **k** | **l** | **m** | **n** | **o** | **p** | **q** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | j | k | 我 | 米 | n | o | p | q |

ijklmnopq

[ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks]

| **r** | **s** | **t** | **u** | **v** | **w** | **x** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| r | s | t | 你 | v | 西 | x |

rstuvwx

[waɪ][zed]

| **y** | **z** |
|---|---|
| 是 | z |

yz

| [skrɪpt] | FIGURES1 | [ˌtuːˈtuː] | [θriː] | [fɔːr] | [faɪv] | [sɪks] | ['sɛvən] | [eit] | [naɪn] | - | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SCRIPT** | **FIGURES1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **0** | **]** |
| 脚本 | FIGURES1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | - | ] |

脚本图1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷